

Service Adresse:
SPEQ GmbH
Tannbachstr. 10
D-73635 Steinenberg
Hotline: 00800 30 777 999
Email: service@speq.de
Web: www.speq.de

Last update · Stand der Information · Version des informations · Status van de informatie · Versione delle informazioni · Versión de la información · Versão das informações:
05/2026

Testing institute/
Prüfinstitut/
Institut de contrôle:
TÜV SÜD
Product Service GmbH
Ridlerstr. 65
D-80339 München
GERMANY
Kenn-Nummer/Identification number/ Numéro d'identification: 0123

PSA-Verordnung 2016/425
EN 1077:2007

SP-173V



**PREMIUM SKI & SNOWBOARD HELMET WITH PHOTOCHROMIC VISOR/
PREMIUM-PHOTOCHROMIC-SKI-UND-SNOWBOARDHELM/
CASQUE DE SKI ET DE SNOWBOARD AVEC VISIÈRE PHOTOCHROMIQUE PREMIUM**

GB IE NI MT

**PREMIUM SKI & SNOWBOARD
HELMET WITH PHOTOCHROMIC
VISOR**

Owner's manual

NL BE

**PREMIUM SKIHELM MET
MEEKLEUREND VIZIER**

Gebruiksaanwijzing

PT

**CAPACETE DE SNOW-
BOARD E ESQUI FOTO-
CROMÁTICO PREMIUM**

Instruções de serviço

DE AT BE CH

**PREMIUM-PHOTOCHROMIC-
SKI-UND-SNOWBOARDHELM**

Gebrauchsanleitung

IT CH MT

**CASCO DA SCI E SNOW-
BOARD FOTOCROMATICO
PREMIUM**

Istruzione per l'uso

FR BE CH

**CASQUE DE SKI ET DE SNOW-
BOARD AVEC VISIÈRE**

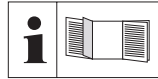
PHOTOCHROMIQUE PREMIUM

Mode d'emploi

ES

**CASCO DE ESQUÍ Y SNOW-
BOARD CON VISERA
FOTOCROMÁTICA PREMIUM**

Modo de empleo



GB IE NI MT

Before reading, fold out the illustration page and get to know all of the functions of your unit.

DE AT BE CH

Klappen Sie vor dem Lesen die Seite mit den Abbildungen aus und machen Sie sich anschließend mit allen Funktionen des Gerätes vertraut.

FR BE CH

Avant de lire le mode d'emploi, ouvrez la page contenant les illustrations et familiarisez-vous ensuite avec toutes les fonctions de l'appareil.

NL BE

Vouw vóór het lezen de pagina met de afbeeldingen open en maak u vertrouwd met alle functies van het apparaat.

IT CH MT

Prima di leggere aprire la pagina con le immagini e prendere confidenza con le diverse funzioni dell'apparecchio..

ES

Antes de empezar a leer abra la página que contiene las imágenes y, en seguida, familiarícese con todas las funciones del dispositivo.

PT

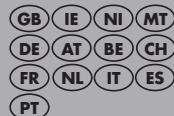
Antes de ler, dobre a página com as ilustrações e depois familiarize-se com todas as funções da unidade. depois familiarize-se com todas as funções da unidade.

GB/IE/NI/MT	Owner's Manual	12 - 17
DE/AT/BE/CH	Gebrauchsanleitung	18 - 24
FR/BE/CH	Mode d'emploi	25 - 32
NL/BE	Gebruiksaanwijzing	33 - 39
IT/CH/MT	Istruzione per l'uso	40 - 46
ES	Modo de empleo	47 - 53
PT	Instruções de serviço	54 - 60

IAN 524768_2601



IAN 524768_2601



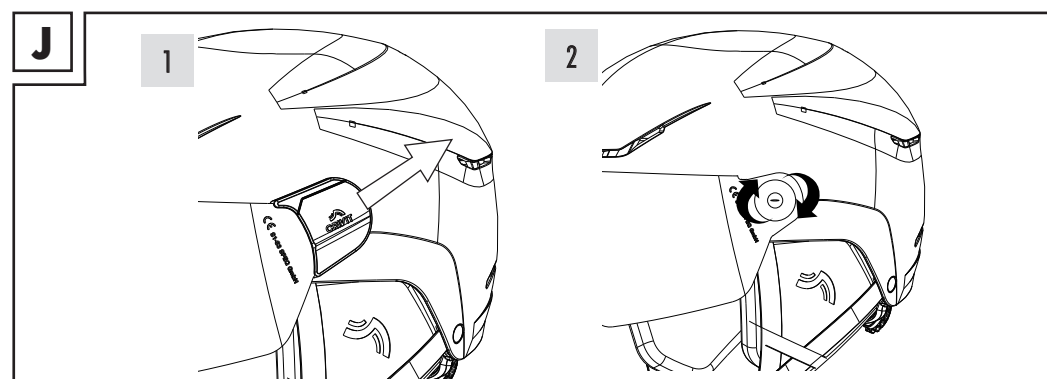
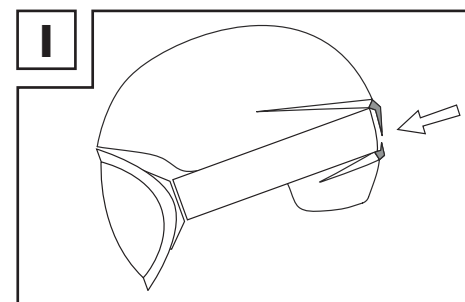
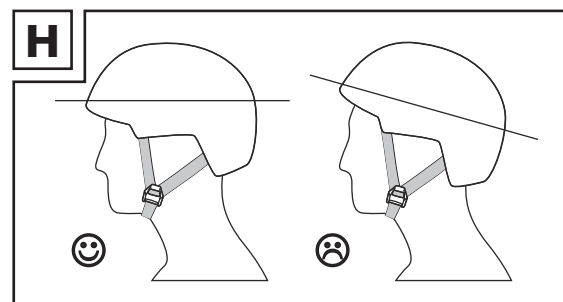
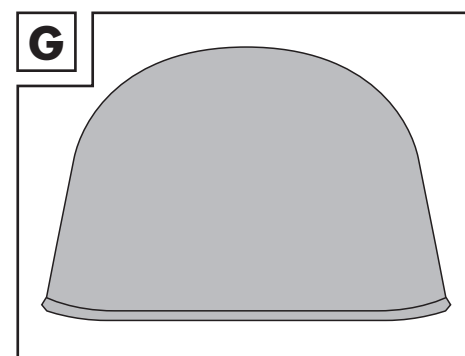
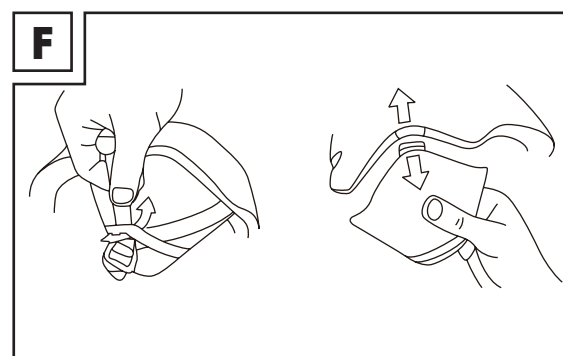
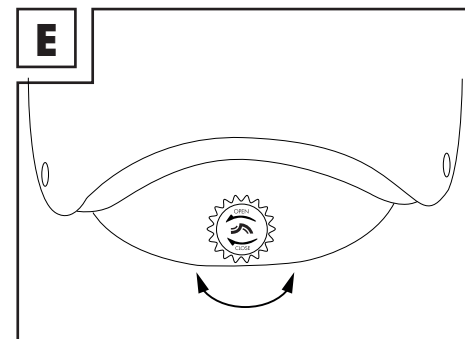
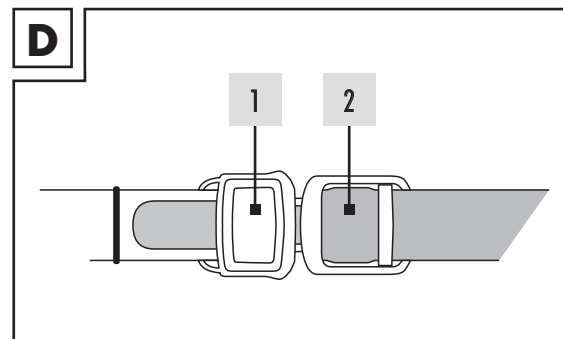
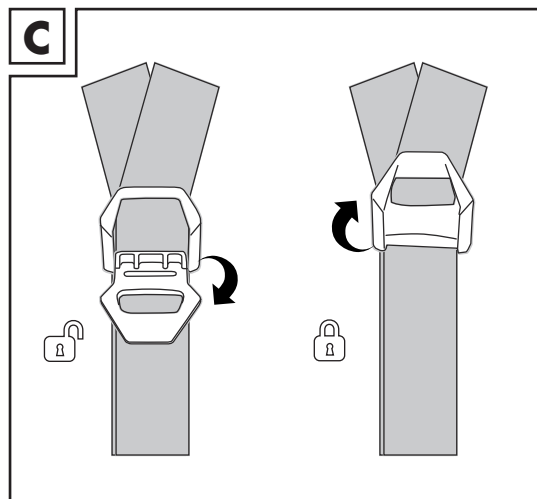
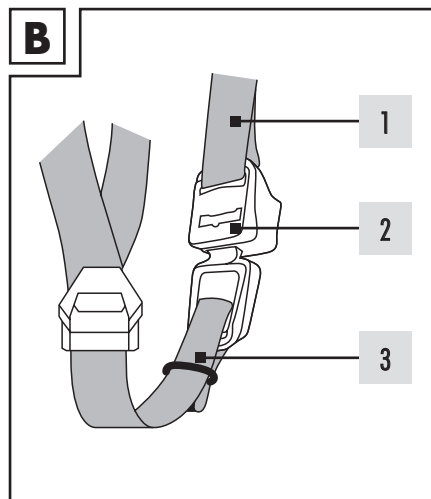
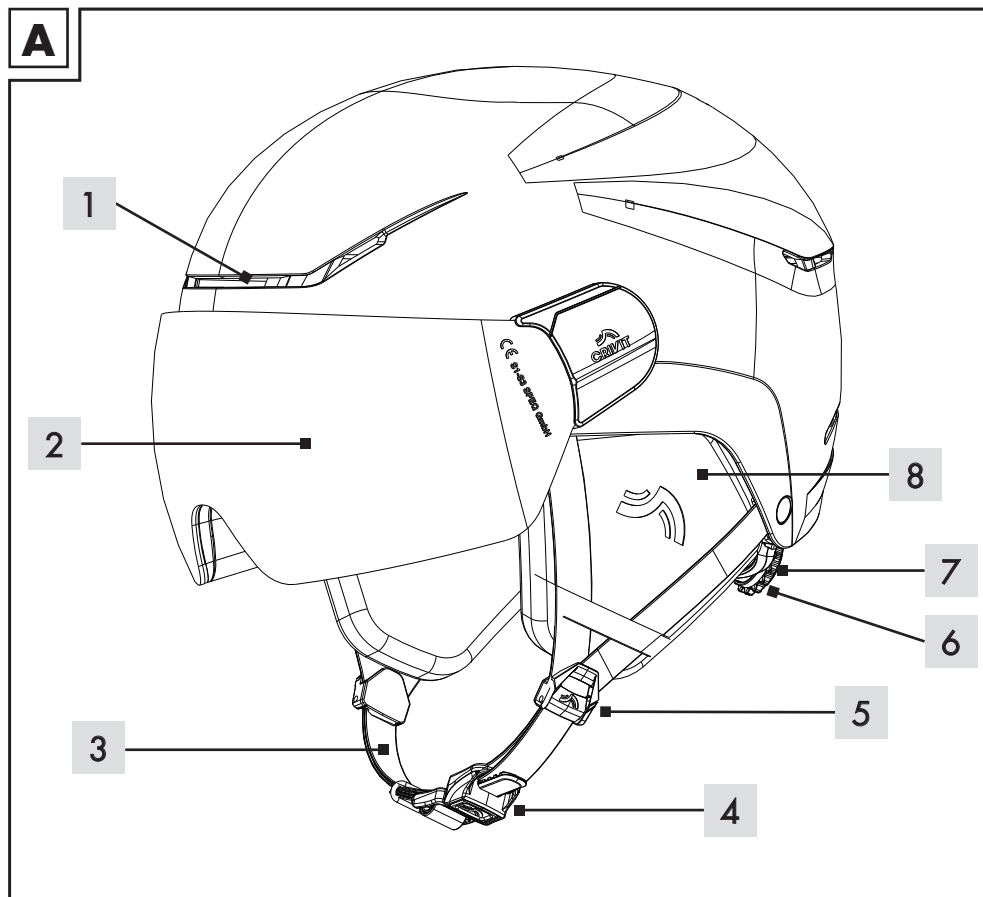


Table of contents

Intended use	12
Explanation of symbols	12
Scope of delivery / accessories	12
Parts description / parts list	12
Technical information	13
Safety instructions	13
User information	14
Opening/closing the chinstrap	14
Adjusting the chinstrap	14
Adjusting the strap divider	14
Removing/attaching the ear padding	14
Operating the one-handed size adjustment system	14
The correct helmet position	14
Attaching ski goggles / removing the visor	14
Visor	14
The correct fit	15
Maintenance / cleaning / storage	15
Maintenance	15
Cleaning	15
Removing/inserting the inner padding	15
Cleaning the helmet/visor	15
Storage	15
Notes on disposal	15
Declaration of conformity	16
Notes on warranty and service handling	16

Inhaltsverzeichnis

Bestimmungsgemäße Verwendung	18
Zeichenerklärung	18
Lieferumfang / Zubehör	19
Teilebeschreibung / Teileliste	19
Technische Daten	19
Sicherheitshinweise	19
Benutzerhinweise	20
Kinnriemen öffnen/schließen	20
Kinnriemen einstellen	20
Gurtverteiler einstellen	20
Ohrenpolster abnehmen/einsetzen	20
Einstellung des Einhand-Größenverstellsystems	21
Die richtige Helmposition	21
Skibrille anbringen / Visier entfernen	21
Visier	21
Die richtige Passform	21
Wartung / Reinigung / Aufbewahrung	22
Wartung	22
Reinigung	22
Innenpolster entfernen/einsetzen	22
Helm/Visier reinigen	22
Aufbewahrung	22
Hinweise zur Entsorgung von Verpackung und Produkt	23
Konformitätserklärung	23
Garantie und Serviceabwicklung	23

Tables des matières

Utilisation conforme	25
Légende	25
Contenu de la livraison / accessoires	26
Description des pièces / liste des pièces	26
Données techniques	26
Consignes de sécurité	26
Instructions d'utilisation	27
Ouverture / fermeture de la jugulaire	27
Réglage de la jugulaire	27
Réglage de la boucle de jugulaire	27
Retrait / mise en place des oreillettes	28
Réglage du système de réglage de taille à une main	28
La position de casque idéale	28
Fixer les lunettes de ski / retirer la visière	28
Visière	28
Le bon ajustement	28
Entretien / nettoyage / rangement	29
Entretien	29
Nettoyage	29
Retrait / mise en place du rembourrage intérieur	29
Nettoyage du casque / la visière	29
Rangement	30
Remarques relatives à l'élimination	30
Déclaration de conformité	30
Garantie et gestion du service	30

Inhoudsopgave

Beoogd gebruik	33
Legenda	33
Leveringsomvang / toebehoren	34
Onderdeelbeschrijving / onderdelenlijst	34
Technische gegevens	34
Veiligheidsinstructies	34
Gebruiksaanwijzingen	35
Kinriem openen/sluiten	35
Kinriem verstellen	35
Riemverdeler verstellen	35
Oorkussens verwijderen/aanbrengen	35
Instellen van het eenhandig maatverstelsysteem	36
De juiste positie van de helm	36
Skibril bevestigen en vizier verwijderen	36
Vizier	36
De juiste pasvorm	36
Onderhoud / reiniging / bewaren	36
Onderhoud	36
Reiniging	37
Voering verwijderen/reinigen	37
Helm/vizier reinigen	37
Bewaren	37
Instructies voor het verwijderen van verpakking en product	37
Conformiteitsverklaring	38
Garantie en servicebeheer	38

Indice

Uso conforme	40
Spiegazione simboli	40
Fornitura / accessori	41
Descrizione delle parti / elenco delle parti	41
Dati tecnici	41
Avvertenze per la sicurezza	41
Guida all'uso	42
Aprire/chiedere il sottogola	42
Regolazione del sottogola	42
Regolazione del sistema di regolazione della cinghia	42
Rimuovere/inserire l'imbottitura per le orecchie	42
Regolazione del sistema di regolazione della taglia con una sola mano	42
La posizione corretta del casco	43
Montaggio degli occhiali da sci / rimozione della visiera	43
Visiera	43
L'adattabilità corretta	43
Manutenzione / pulizia / conservazione	43
Manutenzione	43
Pulizia	44
Rimuovere / inserire l'imbottitura interna	44
Pulire il casco / la visiera	44
Conservazione	44
Indicazioni sullo smaltimento dell'imballaggio e del prodotto	44
Dichiarazione di conformità	45
Garanzia ed espletamento del servizio di assistenza	45

Índice de contenidos

Uso conforme a lo previsto	47
Explicación de los símbolos	47
Volumen de suministro / accesorios	48
Descripción / lista de piezas	48
Datos técnicos	48
Indicaciones de seguridad	48
Indicaciones para el usuario	49
Apertura/cierre de la correa para el mentón	49
Ajuste de la correa para el mentón	49
Ajuste del distribuidor de las correas	49
Retirada/colocación de los acolchados de las orejas	49
Ajuste del sistema de regulación del tamaño con una mano	50
La posición correcta del casco	50
Colocar las gafas de esquí / retirar la visera	50
Visera	50
El ajuste correcto	50
Mantenimiento / Limpieza / Almacenamiento	51
Mantenimiento	51
Limpieza	51
Retirada/colocación del acolchado interior	51
Limpieza del casco / de la visera	51
Almacenamiento	51
Indicaciones para el desechamiento del embalaje y el producto	52
Declaración de conformidad	52
Garantía y proceso de asistencia	52

Índice

Utilização correta	54
Explicação dos símbolos	54
Material entregue/acessórios	55
Descrição/lista das peças	55
Dados técnicos	55
Avisos de segurança	55
Instruções de utilização	56
Abrir/fechar a tira do queixo	56
Ajustar a tira do queixo	56
Ajustar o distribuidor da cinta	56
Remover/ajustar as almofadas auriculares	56
Configurar o sistema de ajuste de tamanho de uma mão	56
Posição correta do capacete	57
Colocar óculos de esqui / remover a viseira	57
Viseira	57
O ajuste correto	57
Manutenção/limpeza/armazenamento	57
Manutenção	57
Limpeza	58
Remover/limpar a almofada interior	58
Limpar o capacete/viseira	58
Armazenamento	58
Notas sobre a eliminação da embalagem e do produto	58
Declaração de conformidade	59
Garantia e serviço de assistência	59

General Information

Read the instructions for use carefully

Dear customer!

We are pleased that you have chosen our high-quality products, which are strictly produced and certified according to current valid safety standards.

Familiarise yourself with the product before use. Read the instruction manual and the safety information carefully. Only use this product as described and for the indicated areas of use. Please store this manual safely. Please hand over all the documentation when passing this product to third parties.

Intended use

This product has been manufactured for alpine skiers and snowboarders. It is not suitable for other sport types or motorcyclists.

This helmet is designed to reduce the risk of head injuries in the event of a fall or collision. It protects the parts of the head covered by the helmet by absorbing some of the energy generated during an impact.

The helmet cannot protect against all injuries. Following a severe impact, its protective effect may be compromised, even if there is no visible damage. In this case, the helmet must be replaced. The integrated visor also protects the eyes from wind, snow, UV radiation, and flying debris. It can improve visibility and thus helps ensure safe navigation in various weather conditions.

Similarly, the visor does not provide complete protection against all external impacts on the eyes.

After a severe impact, the protective effect may be compromised, even if there is no visible damage. In this case, the helmet must be replaced. If the visor has been damaged or scratched by an impact, it must also be replaced, as impaired vision can significantly compromise safety.

Explanation of symbols

The following symbols and signal words are used in these operating instructions, on the product or on the packaging.

	Declaration of conformity (see "Declaration of conformity" chapter): Products marked with this symbol comply with all applicable Community regulations for the European Economic Area.
--	--

	Observe operating instructions
	Date of manufacture (month/year)
	Expiry date (month/year)
	Caution; Warning symbol: Observe safety instructions.
	The "Tested Safety" seal (GS mark) certifies that a tested product meets the requirements of the German Product Safety Act. The GS mark indicates that the safety and health of persons are not endangered when used as intended or in a foreseeable manner.
	Wash by hand 30 °
	Do not bleach
	Do not tumble dry
	Do not iron
	Do not dry clean
Class B	Class A and class B helmets are for alpine skiers, snowboarders and similar groups. Class A helmets offer proportionately greater protection. Class B helmets can offer more ventilation and make it easier to hear, but protect a smaller area of the head and provide a lower degree of penetration resistance.
	Not suitable for driving and for use in road traffic.

Scope of delivery / accessories

1x Premium ski & snowboard helmet with photochromic visor

1x Ski helmet bag

1x Instruction manual

Parts description / parts list (Fig. A)

1. Ventilation system
2. Visor
3. Chinstrap
4. Multi-level safety snap-in fastener
5. Strap divider
6. Size adjustment system
7. Neck padding
8. Ear padding

Technical information

Model: SP-173V

Article number: 524768

Size: M/L 54-58 cm, L/XL 58-61 cm

Date of manufacture (month/year): 05/2026

Expiry date (month/year) 05/2031

Light transmittance: 50%

Filter category S1-S3

Base material of the vision panel: polycarbonate

Base material of the supporting body: polyamide, polyurethane, ABS

Safety instructions

Risk of injury!

Important: Carefully read the instructions for use and be sure to keep them in a safe place! You may be injured if the product is handled improperly.

- **ATTENTION!** A helmet cannot protect the wearer from all accidents.
- **ATTENTION!** Only use a helmet that fits you correctly and sits firmly. If the helmet does not fit, it can slip during an accident and lose its protective effect.
- Use the helmet in the intended position (Fig. H)
- Do not wear a hat or other head covering underneath the helmet.
- Replace and dispose of the helmet after an impact. This also applies if the impact was minor and you cannot see any damage.
- The helmet must also be replaced if it no longer

fits or 5 years after the date of manufacture at the latest, even if no damage can be observed.

- Changing or removing original parts of the helmet can drastically affect its protective function. The helmet may not be changed to make any additions which are not recommended by the manufacturer.
- Only original spare parts may be used. When replacing the visor, only the original visor may be used.
- Try to turn the helmet to the left and right using both hands. If the helmet is sitting correctly, the skin on your temples will also move.
- Using both hands, try to pull the helmet back and forward as far as you can. The helmet is not sitting correctly if you can pull it forward enough for your field of vision to be affected, or back enough to leave your forehead exposed.
- Before each use, check that the helmet is sitting correctly, the chinstrap is firm, adjusted correctly and fastened.
- If you cannot adjust the helmet so that it can only be pulled forward or backward by an insignificant degree with the fastener closed, do not use the helmet. Replace it with a model in a different size. Make sure to try different sizes when buying it.
- Test the integrated visor before use.
- Not suitable for driving and for use in road traffic.
- Not suitable for looking directly at the sun.
- Not suitable for protection from artificial light sources, e.g. solariums.
- The visor is not suitable for protection against mechanical hazards, e.g. impacts.
- A scratched visor can impair visibility and increase the risk of an accident.
- Visors are not designed to protect against mechanical hazards such as impacts; they offer only limited protection against impacts in the areas covered by the helmet.

Serious head injuries or even death may be caused during very severe impacts as well as during impacts at low speed or intensity. It may be the case that the helmet does not effectively protect the wearer from head injuries. For this reason, you should always be careful.

Danger to life!

- This helmet should not be used by children while climbing or doing other activities when there is a risk of strangulation/hanging if the child gets trapped with the helmet.

Danger of choking!

ATTENTION! Children may choke on the film packaging.

- Do not let children play with the film packaging. The packaging is not a toy.

Risk of damage!

ATTENTION! Improper handling of the helmet may lead to damage to the helmet.

- The helmet must be checked periodically for visible defects.
- Do not paint the helmet or affix stickers to it.

User information

Opening/closing the chinstrap (Fig. D)

To open the chinstrap, press on the multi-level safety snap-in fastener (1) and pull out the bar (2). To close the chinstrap, insert the bar into the multi-level safety snap-in fastener and allow this to click into place at a width that feels comfortable.

 **If you are in an accident with the strap divider and chinstrap open or incorrectly adjusted, the helmet may slip and lose its protective effect!**

 **Before each trip, check that the chinstrap is correctly adjusted and fastened!**

Adjusting the chinstrap (Fig. B)

Before each trip, check that the chinstrap is correctly adjusted.

- The chinstrap (1) is adjusted correctly when it is comfortable and secure and you feel a light pressure when you open your mouth. The fastener (2) should not be on the chin or jaw.
- If the chinstrap (1) is too loose, it must be tightened with the buckle (3) on the fastener (2).
- If the chinstrap (1) is too tight, it must be loosened with the buckle (3) on the fastener (2).

 **Before each trip, check that the strap divider is correctly adjusted and fastened!**

Adjusting the strap divider (Fig. C)

- Open the strap divider.
- The strap divider must be positioned in such a way that the straps are tight but comfortable. The strap divider must be placed under the ears, the straps should not cover the ears.
- Close the strap divider.

Removing/attaching the ear padding (Fig. F)

1. First, pull the chinstrap out of the loops on the ear padding.
2. Carefully pull the ear padding straight out of the snap lock grooves.
3. Attach the ear padding by carefully pressing the tab at the base of the ear padding into the groove on the side of the helmet. The soft side of the ear padding should face inward.
4. Thread the chinstrap back through the loops on the ear padding.

Operating the one-handed size adjustment system (Fig. E)

The integrated size adjustment system can be adjusted freely with a turning knob on the back of the head:

- Smaller = turn clockwise • Larger = turn anticlockwise

The correct helmet position (Fig. H)

- The helmet must always sit horizontally on your head.
- If the helmet is too far forward, this can impair your vision.
- If the helmet is too far back, your forehead is not sufficiently protected.

Attaching ski goggles and removing the visor (Figs. I and J)

In addition to the visor, ski goggles can also be attached to the helmet. To do this, the visor must be in the uppermost position. Alternatively, the visor can be removed completely.

1. Remove the covers on the sides of the visor.
 2. Loosen the screws on both sides of the visor with a blunt tool to safely remove the visor.
- Put on the ski goggles and wrap the strap around the helmet. Then attach the strap to the back of the helmet in the holder provided.

Visor

The tint of the lens changes depending on the intensity of the UV radiation (filter category S1-S3). Check the visor (Fig. A, 2) regularly for defects. If the visor has become loose, you can tighten this again by using a suitable tool on the screws at the side. You can request the transmission curve by calling the service hotline.

Tint category	Description	Use	Symbol
S0	lightly tinted goggles	very limited solar glare reduction low UV protection	 IEC 60417-5955:2003-11
S1		limited solar glare reduction low UV protection	 ISO 7000-2948
S2	Goggles for general use	good solar glare protection good UV protection	 ISO 7000-2949
S3		high solar glare protection good UV protection	 ISO 7000-2950
S4	very dark specialist goggles	very high level of protection against extreme sunlight in snowy areas and high mountains good UV protection	 ISO 7000-2952

The correct fit

- We recommend trying on the helmet with the visor.
- The helmet and visor must be able to be secured firmly to the head and must not wobble.
- The closed visor must effectively prevent the penetration of excessive draughts and snow.
- When the visor is fully closed, the lower edge of the visor must be flush with the contour of the wearer's face.
- When fully closed, the visor must not press on the bridge of the nose or hinder breathing.
- When the visor is fully closed, the wearer's field of vision must not be restricted. The helmet must fit sufficiently tightly on the head to prevent the visor from slipping while skiing.
- If one of the above requirements is not met when trying on the helmet, the helmet must not be used.

Maintenance / cleaning / storage

Maintenance

 Reduced protective effect if the helmet is damaged

A damaged helmet may lose its protective function and lead to serious injury. Check the helmet carefully for damage before each use. Do not use the helmet if any damage or malfunction is detected. After a fall or a heavy impact, the helmet must not be used again, even if no visible damage is apparent.

NOTE: Improper handling of the helmet may result in damage to the helmet.

Inspection before each use

Check the helmet shell for cracks, breaks or deformations, and the inner shell (impact-absorbing material) for damage or dents. Check the straps and fastening system to ensure they function correctly, fit securely and are undamaged. Ensure that adjustment systems work properly. Also check for heavy wear, material fatigue and possible damage caused by heat, UV radiation or chemicals.

Checking the visor

Before each use, check the visor for scratches, cracks or any other damage that could impair your vision. Ensure that the visor is clear and free from debris such as snow, ice or dirt. Clean the visor using only a soft cloth and suitable cleaning products to avoid damaging the surface. Also check that the visor mechanism is working properly. The visor must open and close smoothly and lock securely in any position. Do not use the helmet if the visor is loose or cannot be secured correctly. Avoid contact between the visor and sharp objects or aggressive chemicals, as this may impair its protective and visual functions.

 Do not use a damaged helmet. Do not make any alterations or repairs to the helmet.

NOTE: If there is visible damage or a functional defect, the helmet must not be used any further; in this case, contact the manufacturer's customer service or helpline. If there is any doubt about the condition of the helmet, do not use it.

Cleaning:

WARNING!

- The helmet must not come into contact with solvents or cleaning agents which contain hydrocarbons.
- The helmet must not come into contact with solvents or cleaning agents which contain hydrocarbons.
- When cleaning, use only water and mild soap.

Removing/cleaning the inner padding

1. Loosen the Velcro and remove the inner padding from the helmet.
2. Wash the inner padding with lukewarm water and mild soap and then leave to air dry.
3. Re-insert the inner padding.

Cleaning the helmet/visor

1. Wash your helmet only with lukewarm water, mild soap and a soft cloth.
2. Remove the ear padding for cleaning as described.
3. Wash the ear padding with lukewarm water and mild soap and then leave to air dry.
4. The visor must not come into contact with solvents or cleaning agents which contain hydrocarbons.
5. Stickers may also contain solvents and may therefore damage the protective layer of the helmet.
6. The visor should be cleaned exclusively from the outside.
7. Use only water, mild soap and a dust- and fuzz-free microfibre cloth to clean the outside of the visor.
8. Wiping can cause the anti-fog layer on the inside of the visor to dissolve. If the inside needs to be cleaned, the soiling must be carefully dabbed off with a dust- and fuzz-free microfibre cloth.

Storage

- Leave your helmet to air dry after every use.
- Do not store the helmet near sources of heat (e.g. behind panes of glass in a car). High temperatures from 60°C can seriously damage the helmet. Uneven helmet surfaces and air bubbles are signs of this kind of damage.
- Store your helmet in the ski helmet bag supplied (Fig. G).

Notes on disposal

Danger of choking

ATTENTION! Children may choke on the film packaging. Do not let children play with the film packaging. The packaging is not a toy.

Disposing of the packaging

Sort and dispose of the packaging according to type. Put cardboard and boxes with the waste paper, plastic films with the recyclables collection.

Disposing of the product

- The product must be disposed of through an authorised waste disposal company or a municipal waste disposal facility in accordance with the laws and regulations in force in your country. (Applicable in the European Union and other European states with systems for the separate collection of recyclables).
- Take the product to a recycling centre. The plastic and metal parts used can be recycled separately. Consult your local waste disposal company or our service centre.
- We can dispose of the defective products you send to us free of charge.

Declaration of conformity

The EU declaration of conformity can be requested from the following address:

SPEQ GmbH, Tannbachstraße 10, 73635 Steinenberg/GERMANY

Testing institute

TÜV SÜD Product Service GmbH, Ridlerstr. 65, 80339 München, GERMANY

Identification number: 0123

PSA 2016/425

Standard EN 1077

You can find the complete declaration of conformity at www.speq.de/konformitaetserklaerung

Where applicable, the helmet visors have been tested in accordance with the requirements of the standard for downhill ski and snowboard goggles EN ISO 18527-1:2023 and/or according to test programme no. PPP 63079B:2024 from TÜV SÜD Product Service GmbH.

Notes on warranty and service handling

Dear customer,

The product was produced with great care and under continuous quality control. Speq GmbH gives private end customers a three-year guarantee on this product from the date of purchase (guarantee period) in accordance with the following provisions.

Warranty conditions

The warranty period starts from the date of purchase. Please keep the original receipt in a safe place. This is required as proof of purchase. If a material or manufacturing defect occurs within three years from the date of purchase of this product, we will - at our option - repair or replace the product for you free of charge or refund the purchase price. This warranty service requires that within the three-year period, the defective device and the proof of purchase (receipt) are submitted and briefly described in writing what the defect is and when it occurred. If the defect is covered by our warranty, you will receive the repaired or a new product back. Repair or replacement of the product does not start a new warranty period.

Warranty period and statutory claims for defects

The warranty period is not extended by the warranty. This also applies to replaced and repaired parts. Any damage and defects already present at the time of purchase must be reported immediately after unpacking. Repairs required after the expiration of the warranty period are subject to a charge.

Warranty scope

The device was carefully produced according to strict quality guidelines and conscientiously tested before delivery. Warranty coverage applies to defects in materials or workmanship. This warranty does not cover product parts that are subject to normal wear and tear and can therefore be considered wear parts or for damage to fragile parts, e.g. switches, batteries or that are made of glass. This warranty is void if the product is damaged, improperly used or maintained. For proper use of

the product, all the instructions given in the operating manual must be strictly observed. Uses and actions advised against or warned against in the operating instructions must be avoided at all costs. The product is intended for private use only and not for commercial use. Abusive and improper handling, use of force and interventions not carried out by our authorized service branch will void the warranty.

Handling in case of warranty

In order to ensure a quick processing of your request, please follow the following instructions:

- For all inquiries, please have the receipt and item number (IAN 524768_2601) ready as proof of purchase.
- Please refer to the type plate on the product, an engraving on the product, the title page of your manual (bottom left) or the sticker on the back or bottom of the product for the article number.
- If functional errors or other defects occur, first contact the service department named below by **telephone** or **e-mail**.
- If the product is found to be defective, you can send it free of charge to the service address provided by you, enclosing the receipt and stating what the defect is and when it occurred.

On www.lidl-service.com you can download these and many more manuals, product videos and installation software. This QR code will take you directly to the Lidl service page (www.lidl-service.com) and by entering the item number (IAN) 524768_2601 you can open your user manual.



Manufacturer service address:

SPEQ GmbH
Tannbachstr. 10
73635 Steinenberg/GERMANY
Email: service@speq.de
Service-Hotline: 00800 30 777 999
(toll free)
Please call us before sending the product
8:00 h – 17:00 h

PREMIUM SKI & SNOWBOARD HELMET WITH PHOTOCHROMIC VISOR

Model: SP-173V
Brand: Crivit

Allgemeines
Bedienungsanleitung lesen und aufbewahren

Liebe Kundin, lieber Kunde!

Wir freuen uns, dass Sie sich für eines unserer hochwertigen Produkte entschieden haben, welche streng nach den aktuell gültigen Sicherheitsnormen hergestellt und zertifiziert wurden.

Machen Sie sich vor dem ersten Gebrauch mit dem Produkt vertraut. Lesen Sie hierzu aufmerksam die Bedienungsanleitung und die Sicherheitshinweise. Benutzen Sie dieses Produkt nur wie beschrieben und für die angegebenen Einsatzbereiche. Bewahren Sie diese Anleitung gut auf. Händigen Sie alle Unterlagen bei Weitergabe des Produkts an Dritte ebenfalls mit aus.

Bestimmungsgemäße Verwendung

Dieser Artikel ist für alpine Skiläufer und Snowboarder gefertigt. Er ist nicht geeignet für andere Sportarten oder Motorradfahrer.

Dieser Helm dient dazu, das Risiko von Kopfverletzungen bei Stürzen oder Kollisionen zu verringern. Er schützt die vom Helm bedeckten Bereiche des Kopfes, indem ein Teil der bei einem Aufprall entstehenden Energie absorbiert wird.

Das integrierte Visier dient zusätzlich dem Schutz der Augen vor Wind, Schnee, UV-Strahlung sowie umherfliegenden Partikeln. Es kann die Sichtverhältnisse verbessern und trägt so zur sicheren Orientierung bei unterschiedlichen Witterungsbedingungen bei. Der Helm kann nicht vor allen Verletzungen schützen. Ebenso bietet das Visier keinen vollständigen Schutz vor allen äußeren Einwirkungen auf die Augen.

Nach einem starken Aufprall kann die Schutzwirkung beeinträchtigt sein, auch wenn keine sichtbaren Schäden vorliegen. In diesem Fall ist der Helm auszutauschen. Wurde das Visier durch einen Aufprall beschädigt oder verkratzt, ist auch dieses zu ersetzen, da eine eingeschränkte Sicht die Sicherheit erheblich beeinträchtigen kann.

Zeichenerklärung

Die folgenden Symbole und Signalwörter werden in dieser Bedienungsanleitung, auf dem Produkt oder auf der Verpackung verwendet.

	Konformitätserklärung (siehe Kapitel "Konformitätserklärung"): Mit diesem Symbol gekennzeichnete Produkte erfüllen alle anzuwendenden Gemeinschaftsvorschriften des Europäischen Wirtschaftsraums.
	Bedienungsanleitung beachten
	Herstellungsdatum (Monat/Jahr)
	Verfallsdatum (Monat/Jahr)
	Vorsicht; Achtung Warnsymbol: Sicherheitshinweis beachten
	Das Siegel Geprüfte Sicherheit (GS-Zeichen) bescheinigt, dass ein Produkt den Anforderungen des deutschen Produktsicherheitsgesetzes (ProdSG) entspricht. Das GS-Zeichen zeigt an, dass bei bestimmungsgemäßer Verwendung und bei vorhersehbarer Fehlanwendung des gekennzeichneten Produkts die Sicherheit und Gesundheit des Nutzers nicht gefährdet sind.
	Handwäsche 30 °
	Nicht bleichen
	Nicht im Wäschetrockner trocknen
	Nicht bügeln
	Nicht trockenreinigen

Klasse B	Helme der Klasse A und der Klasse B sind für alpine Skiläufer, Snowboarder und ähnliche Gruppen. Helme der Klasse A bieten verhältnismäßig mehr Schutz. Helme der Klasse B können mehr Belüftung und besseres Hören bieten, schützen aber einen kleineren Bereich des Kopfes und geben ein geringeres Maß an Durchdringungsfestigkeit.
	Nicht geeignet für das Fahren und die Anwendung im Straßenverkehr.

Lieferumfang / Zubehör

- 1 x Premium-Photochromic-Ski-und-Snowboardhelm
- 1 x Skihelmbeutel
- 1 x Gebrauchsanweisung

Teilebeschreibung / Teileliste (Abb. A)

1. Ventilationssystem
2. Visier
3. Kinnriemen
4. Mehrstufiger Sicherheitsrasterverschluss
5. Gurtverteiler
6. Größenverstellungssystem
7. Nackenpolster
8. Ohrenpolster

Technische Daten

Modell: SP-173V
 Artikelnummer: 524768
 Größe: M/L 54-58 cm, L/XL 58-61 cm
 Herstelldatum (Monat/Jahr): 05/2026
 Verfallsdatum (Monat/Jahr): 05/2031
 Lichttransmissionsgrad: 50%
 Filterkategorie: S1-S3
 Grundmaterial der Sichtscheiben: Polycarbonat
 Grundmaterial des Tragkörpers: Polyamid, Polyurethan, ABS

Sicherheitshinweise

Verletzungsgefahr!

Wichtig: Lesen Sie die Gebrauchsanweisung sorgfältig und bewahren Sie sie unbedingt auf! Bei unsachgemäßem Umgang mit dem Produkt können Sie sich verletzen.

- **ACHTUNG!** Ein Helm kann den Träger nicht vor allen Unfällen schützen.
- **ACHTUNG!** Verwenden Sie nur einen Helm, der richtig passt und fest sitzt. Wenn der Helm nicht richtig passt, kann er bei einem Unfall verrutschen und seine Schutzwirkung verlieren.
- Verwenden Sie den Helm in der dafür vorgesehenen Position (Abb. H).
- Schließen Sie vor jeder Fahrt den Verschluss am Kinnriemen (Abb. D).
- Tragen Sie unter dem Helm keine Mützen oder sonstige Kopfbedeckungen.
- Wechseln und entsorgen Sie den Helm nach einem Aufprall. Dies gilt auch bei einem leichten Aufprall ohne sichtbare Schäden.
- Der Helm muss auch ersetzt werden, wenn er nicht mehr richtig passt oder spätestens 5 Jahre nach Herstelldatum auch wenn keine Beschädigungen feststellbar sind.
- Eine Veränderung oder Entfernung von Originalteilen des Helmes kann die Schutzwirkung extrem beeinträchtigen. Der Helm darf nicht verändert werden, um Zusätze in einer nicht vom Hersteller empfohlenen Weise anzubringen.
- Es dürfen nur Originalersatzteile verwendet werden. Bei Austausch des Visieres darf nur das Originalvisier verwendet werden.
- Versuchen Sie mit beiden Händen, den Helm nach links und rechts zu drehen. Sitzt der Helm korrekt, bewegt sich die Haut Ihrer Schläfen mit.
- Versuchen Sie mit beiden Händen, den Helm so weit wie möglich nach hinten und nach vorne herunterzuziehen. Der Helm sitzt nicht korrekt, wenn Sie ihn in so weit verschieben können, dass Ihr Sichtfeld beeinträchtigt wird, bzw. so weit zurückschieben können, dass Ihre Stirn freiliegt.
- Überprüfen Sie vor jeder Benutzung, ob der Helm korrekt sitzt, die Kinnriemen fest anliegen, richtig angepasst und geschlossen sind.
- Wenn Sie den Helm nicht so anpassen können, dass er mit geschlossenem Verschluss nur unwesentlich nach vorne oder nach hinten geschoben werden kann, benutzen Sie den Helm nicht. Ersetzen Sie diesen durch ein Modell in einer anderen Größe. Probieren Sie beim Kauf unbedingt verschiedene Größen aus.

- Testen Sie vor dem Gebrauch das integrierte Visier.
- Nicht geeignet für das Fahren und die Anwendung im Straßenverkehr.
- Nicht geeignet für die direkte Beobachtung der Sonne.
- Nicht geeignet für den Schutz vor künstlichen Lichtquellen, z. B. Solarien.
- Das Visier ist nicht geeignet für den Schutz vor mechanischen Gefährdungen, wie z. B. Stößen.
- Ein verkratztes Visier kann die Sicht beeinträchtigen und das Unfallrisiko erhöhen.
- Visiere sind nicht geeignet für Schutz vor mechanischen Gefährdungen wie z. B. Stößen, nur für die vom Helm abgedeckten Bereiche ist ein gewisser Schutz vor Stößen geboten.

Sowohl bei einem sehr schweren Aufprall als auch bei einem Unfall mit niedriger Geschwindigkeit oder Intensität, können ernsthafte Kopfverletzungen verursacht werden oder sogar tödlich ausgehen. Dabei kann es passieren, dass der Helm den Fahrer nicht effektiv vor Kopfverletzungen schützt. Fahren Sie deshalb stets vorsichtig.

Lebensgefahr!

- Dieser Helm sollte nicht von Kindern beim Klettern oder anderen Aktivitäten verwendet werden, wenn ein Risiko besteht, sich zu strangulieren/hängen zu bleiben, wenn sich das Kind mit dem Helm verfängt.

Erstickungsgefahr!

ACHTUNG! Kinder können an Plastikfolien ersticken.

- Lassen Sie Kinder nicht mit der Verpackungsfolie spielen. Die Verpackung ist kein Kinderspielzeug.

Beschädigungsgefahr!

ACHTUNG! Unsachgemäßer Umgang mit dem Helm kann zu Beschädigungen des Helms führen.

- In regelmäßigen Abständen muss der Helm auf sichtbare Mängel überprüft werden.
- Bringen Sie keine Farbe oder Aufkleber auf dem Helm an.

Benutzerhinweise

Kinnriemen öffnen/schließen (Abb. D)

Um den Kinnriemen zu öffnen, drücken Sie auf den mehrstufigen Sicherheitsrasterverschluss (1) und ziehen den Steg (2) heraus. Um den Kinnriemen zu schließen, stecken Sie den Steg in den mehrstufigen Sicherheitsrasterverschluss und lassen diesen in einer für Sie angenehmen Weite einrasten.

 **Bei einem Unfall mit einem offenen oder falsch eingestellten Gurtverteiler und Kinnriemen kann der Helm verrutschen und seine Schutzwirkung verlieren!**

 **Überprüfen Sie vor jeder Fahrt, ob der Kinnriemen korrekt eingestellt und geschlossen ist!**

Kinnriemen einstellen (Abb. B)

Überprüfen Sie vor jeder Fahrt, ob der Kinnriemen korrekt eingestellt ist.

- Der Kinnriemen (1) ist ordnungsgemäß eingestellt, wenn er sowohl komfortabel als auch fest sitzt und Sie beim Öffnen des Mundes einen leichten Druck verspüren. Der Verschluss (2) darf nicht auf dem Kinn oder dem Kieferknochen aufliegen.
- Ist der Kinnriemen (1) zu locker, muss er mit Hilfe der Windung (3) am Verschluss (2) nachgezogen werden.
- Ist der Kinnriemen (1) zu eng, muss er ebenfalls mit Hilfe der Windung (3) am Verschluss (2) gelockert werden.

 **Überprüfen Sie vor jeder Fahrt, ob der Gurtverteiler korrekt eingestellt und geschlossen ist!**

Gurtverteiler einstellen (Abb. C)

- Öffnen Sie den Gurtverteiler.
- Der Gurtverteiler muss so positioniert werden, dass die Riemen straff aber bequem sitzen. Der Gurtverteiler muss unterhalb des Ohres sitzen, die Riemen dürfen nicht die Ohren bedecken.
- Schließen Sie den Gurtverteiler.

Ohrenpolster abnehmen/einsetzen (Abb. F)

1. Ziehen Sie zunächst die Kinnriemen aus den Schlaufen an den Ohrpolstern.
2. Ziehen Sie die Ohrpolster vorsichtig und gerade aus den Schnappverschlussnuten heraus.

3. Setzen Sie die Ohrenpolster ein, indem Sie den Tab an der Basis der Ohrenpolster vorsichtig in die Nut an der Helmseite drücken. Die weiche Seite der Ohrenpolster zeigt dabei nach innen.
4. Fädeln Sie die Kinnriemen wieder durch die Schlaufen an den Ohrpolstern.

Einstellung des Einhand – Größenverstellungssystems (Abb. E)

Das integrierte Größenverstellungssystem lässt sich mittels eines Drehknopfes stufenlos am Hinterkopf verstellen:

- kleiner = nach rechts drehen
- größer = nach links drehen

Die richtige Helmposition (Abb. H)

- Der Helm muss immer waagrecht auf Ihrem Kopf sitzen.
- Sitzt der Helm zu weit vorne, kann Ihre Sicht beeinträchtigt werden.
- Sitzt der Helm zu weit hinten, ist Ihre Stirn nicht ausreichend geschützt.

Skibrille anbringen und Visier entfernen (Abb. I und J)

Zusätzlich zum Visier kann auch eine Skibrille am Helm angebracht werden. Dafür muss sich das Visier in der obersten Position befinden.

Alternativ kann das Visier auch komplett entfernt werden.

1. Entfernen Sie die Abdeckung an den Seiten des Visiers.
 2. Lösen Sie die Schrauben auf beiden Seiten des Visiers mit einem stumpfen Werkzeug, um das Visier sicher zu entfernen.
- Setzen Sie die Skibrille auf und führen Sie das Band um den Helm. Befestigen Sie das Band anschließend auf der Rückseite des Helms in der dafür vorgesehenen Halterung

Visier

Die Tönung der Scheibe verändert sich je nach Intensität der UV-Strahlung (Filterkategorie S1-S3). Überprüfen Sie das Visier (Abb. A, 2) regelmäßig auf Mängel. Sollte sich das Visier gelockert haben, können Sie dieses mit einem geeigneten Werkzeug an den seitlichen Schrauben wieder festziehen. Die Transmissionskurve kann bei der Service-Hotline angefordert werden.

Tönungskategorie	Beschreibung	Verwendung	Symbol
S0	leicht getönte Korbbrillen	sehr begrenzte Verminderung der Sonnenblendung geringer UV-Schutz	 IEC 60417-5955:2003-11
S1		begrenzte Verminderung der Sonnenblendung geringer UV-Schutz	 ISO 7000-2948
S2	Korbbrillen für allgemeine Verwendung	guter Schutz vor Sonnenblendung guter UV-Schutz	 ISO 7000-2949
S3		hoher Schutz vor Sonnenblendung guter UV-Schutz	 ISO 7000-2950
S4	sehr dunkle Spezial-Korbbrillen	sehr hoher Schutz vor extremer Sonnenstrahlung auf Schneefeldern und hohen Bergen guter UV-Schutz	 ISO 7000-2951

Die richtige Passform

- Eine Anprobe des Helmes mit Visier wird empfohlen.
- Der Helm und das Visier müssen sich fest am Kopf fixieren lassen und dürfen nicht wackeln.
- Das geschlossene Visier muss das Eindringen von übermäßigem Luftzug und Schnee wirkungsvoll verhindern.
- Bei vollständig geschlossenem Visier muß das Visier am unteren Rand bündig mit der Gesichtskontur des Benutzers abschließen.
- Das Visier darf im vollständig geschlossenen Zustand nicht auf den Nasenrücken drücken oder die Atmung behindern.
- Bei vollständig geschlossenem Visier darf das Sichtfeld nicht eingeschränkt sein. Der Helm muss so fest am Kopf sitzen, dass ein Verrutschen des Visiers beim Fahren verhindert wird.
- Trifft bei Anprobe des Helms eine der oben genannten Einschränkungen zu, darf der Helm nicht verwendet werden.

Wartung/Reinigung/Aufbewahrung

Wartung

Verminderte Schutzwirkung bei beschädigtem Helm

Ein beschädigter Helm kann seine Schutzfunktion verlieren und zu schweren Verletzungen führen. Überprüfen Sie den Helm vor jeder Benutzung sorgfältig auf Schäden. Verwenden Sie den Helm nicht, wenn Beschädigungen oder Funktionsstörungen festgestellt werden. Nach einem Sturz oder starken Aufprall darf der Helm nicht weiterverwendet werden, auch wenn keine sichtbaren Schäden erkennbar sind.

HINWEIS: Unsachgemäßer Umgang mit dem Helm kann zu Beschädigungen des Helms führen.

Prüfung vor jeder Verwendung

Kontrollieren Sie die Helmschale auf Risse, Brüche oder Verformungen sowie die Innenschale (Dämpfungsmaterial) auf Beschädigungen oder Eindrückungen. Prüfen Sie Gurte und Verschlussystem auf einwandfreie Funktion, festen Sitz und Unversehrtheit. Stellen Sie sicher, dass Verstellsysteme ordnungsgemäß funktionieren. Achten Sie außerdem auf starke Abnutzung, Materialermüdung sowie mögliche Schäden durch Hitze, UV-Strahlung oder Chemikalien.

Prüfung des Visiers

Überprüfen Sie das Visier vor jeder Verwendung auf Kratzer, Risse oder sonstige Beschädigungen, die die Sicht beeinträchtigen könnten. Achten Sie darauf, dass das Visier klar und frei von Verschmutzungen wie Schnee, Eis oder Schmutz ist. Reinigen Sie das Visier ausschließlich mit einem weichen Tuch und geeigneten Reinigungsmitteln, um Beschädigungen der Oberfläche zu vermeiden. Kontrollieren Sie außerdem die Mechanik des Visiers auf einwandfreie Funktion. Das Visier muss sich leichtgängig öffnen und schließen lassen und in jeder Position sicher einrasten. Verwenden Sie den Helm nicht, wenn das Visier locker sitzt oder sich nicht korrekt fixieren lässt. Vermeiden Sie den Kontakt des Visiers mit scharfen Gegenständen sowie aggressiven Chemikalien, da dies die Schutz- und Sichtfunktion beeinträchtigen kann.

Verwenden Sie keinen beschädigten Helm. Nehmen Sie keine Veränderungen oder Reparaturen am Helm vor.

HINWEIS: Bei sichtbaren Schäden oder Funktionsmängeln darf der Helm nicht weiterverwendet werden; kontaktieren Sie in diesem Fall den Kundenservice bzw. die Hotline des Herstellers. Bestehen Zweifel am Zustand des Helms, ist die Nutzung zu unterlassen.

Reinigung: **WARNHINWEIS!**

- Der Helm darf nicht mit kohlenwasserstoffhaltigen Lösungs- oder Reinigungsmitteln in Kontakt kommen.
- Auch Aufkleber können Lösungsmittel enthalten und dadurch die Schutzschicht des Helmes beschädigen.
- Zur Reinigung nur Wasser und milde Seife verwenden.

Innenpolster entfernen/einsetzen

1. Lösen Sie den Klettverschluss und nehmen Sie das Innenpolster aus dem Helm.
2. Innenpolster mit lauwarmem Wasser und milder Seife reinigen und anschließend an der Luft trocknen lassen.
3. Setzen Sie das Innenpolster wieder ein.

Helm/Visier reinigen

1. Reinigen Sie Ihren Helm nur mit lauwarmem Wasser, milder Seife und einem weichen Tuch.
2. Entnehmen Sie die Ohrenpolster zur Reinigung wie beschrieben.
3. Ohrenpolster mit lauwarmem Wasser und milder Seife reinigen und anschließend an der Luft trocknen lassen.
4. Auch Aufkleber können Lösungsmittel enthalten und dadurch die Schutzschicht des Helmes beschädigen.
5. Das Visier darf nicht mit kohlenwasserstoffhaltigen Lösungs- oder Reinigungsmitteln in Kontakt kommen.
6. Das Visier sollte ausschließlich von außen gereinigt werden.
7. Zur Reinigung der Außenseite des Visiers nur Wasser, milde Seife und ein staub- und fusselfreies Mikrofaser-tuch verwenden.
8. Die Anti-Fog-Beschichtung auf der Innenseite des Visiers kann sich durch Wischen lösen. Sollte die Innenseite gereinigt werden müssen, müssen die Verunreinigungen vorsichtig mit einem staub- und fusselfreien Mikrofaser-tuch abgetupft werden.

Aufbewahrung

- Lassen Sie Ihren Helm nach jedem Gebrauch an der Luft trocknen.
- Bewahren Sie den Helm nicht in der Nähe von Heiz- und Wärmequellen auf (z.B. hinter Glasscheiben in einem Auto). Hohe Temperaturen, bereits ab 60°C, können den Helm ernsthaft beschädigen. Unebene Helmoberfläche und Bläschenbildung sind Anzeichen einer solchen Beschädigung.
- Bewahren Sie den Helm im mitgelieferten Skihelmbeutel (Abb. G) auf.

Hinweise zur Entsorgung

Erstickungsgefahr

ACHTUNG! Kinder können an Plastikfolien erstickten. Lassen Sie Ihre Kinder nicht mit der Verpackungsfolie spielen. Die Verpackung ist kein Kinderspielzeug.

Verpackung entsorgen

Entsorgen Sie die Verpackung sortenrein. Geben Sie Pappe und Karton zum Altpapier, Folien in die Wertstoffsammlung.

Produkt entsorgen

- Die Entsorgung des Produkts muss über einen zugelassenen Entsorgungsbetrieb oder über eine kommunale Entsorgungseinrichtung entsprechend den in Ihrem Land gültigen Gesetzen und Bestimmungen erfolgen. (Anwendbar in der Europäischen Union und anderen europäischen Staaten mit Systemen zur getrennten Sammlung von Wertstoffen).
- Geben Sie das Gerät an einer Verwertungsstelle ab. Die verwendeten Kunststoff- und Metallteile können sortenrein getrennt werden und so einer Wiederverwertung zugeführt werden. Fragen Sie hierzu Ihren lokalen Müllentsorger oder unser Service-Center.
- Die Entsorgung Ihrer defekten, eingesendeten Geräte führen wir kostenlos durch.

Konformitätserklärung

Die EU-Konformitätserklärung kann bei folgender Adresse angefordert werden:

SPEQ GmbH, Tannbachstraße 10, 73635 Steinenberg/Deutschland

Prüfinstitut

TÜV SÜD Product Service GmbH, Ridlerstr. 65, D-80339 München, DEUTSCHLAND

Kennnummer: 0123

PSA 2016/425

Norm EN 1077

Die vollständige Konformitätserklärung finden Sie unter www.speq.de/konformitaetserklaerung

Soweit zutreffend, wurden die Helmvisiere nach den Anforderungen der Norm für Abfahrtski- und Snowboardbrillen EN ISO 18527-1:2023 bzw. nach Prüfprogramm Nr. PPP 63079B:2024 des TÜV SÜD Product Service GmbH geprüft.

Garantie und Serviceabwicklung

Sehr geehrte Kundin, sehr geehrter Kunde,

Sie erhalten auf dieses Gerät 3 Jahre Garantie ab Kaufdatum. Im Falle von Mängeln dieses Produkts stehen Ihnen gegen den Verkäufer des Produkts gesetzliche Rechte zu. Diese gesetzlichen Rechte werden durch unsere im Folgenden dargestellte Garantie nicht eingeschränkt.

Garantiebedingungen

Die Garantiefrist beginnt mit dem Kaufdatum. Bitte bewahren Sie den Original Kassenbon gut auf. Dieser wird als Nachweis für den Kauf benötigt. Tritt innerhalb von drei Jahren ab dem Kaufdatum dieses Produkts ein Material- oder Fabrikationsfehler auf, wird das Produkt von uns – nach unserer Wahl – für Sie kostenlos repariert, ersetzt, oder der Kaufpreis erstattet. Diese Garantieleistung setzt voraus, dass innerhalb der Drei-Jahres-Frist das defekte Gerät und der Kaufbeleg (Kassenbon) vorgelegt und schriftlich kurz beschrieben wird, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist.

Wenn der Defekt von unserer Garantie gedeckt ist, erhalten Sie das reparierte oder ein neues Produkt zurück. Mit Reparatur oder Austausch des Produkts beginnt kein neuer Garantiezeitraum.

Garantiezeit und gesetzliche Mängelansprüche

Die Garantiezeit wird durch die Gewährleistung nicht verlängert. Dies gilt auch für ersetzte und reparierte Teile. Eventuell schon beim Kauf vorhandene Schäden und Mängel müssen sofort nach dem Auspacken gemeldet werden. Nach Ablauf der Garantiezeit anfallende Reparaturen sind kostenpflichtig.

Garantieumfang

Das Gerät wurde nach strengen Qualitätsrichtlinien sorgfältig produziert und vor Auslieferung gewissenhaft geprüft. Die Garantieleistung gilt für Material- oder Fabrikationsfehler. Diese Garantie erstreckt sich nicht auf Produktteile, die normaler Abnutzung ausgesetzt sind und daher als Verschleißteile angesehen werden können oder für Beschädigungen an zerbrechlichen Teilen, z. B. Schalter, Akkus oder die aus Glas gefertigt sind. Diese Garantie verfällt, wenn das Produkt beschädigt, nicht sachgemäß benutzt oder gewartet wurde. Für eine sachgemäße Benutzung des Produkts sind alle in der Bedienungsanleitung aufgeführten Anweisungen genau einzuhalten. Verwendungszwecke und Handlungen, von denen in der Bedienungsanleitung abgeraten oder vor denen gewarnt wird, sind unbedingt zu vermeiden. Das Produkt ist lediglich für den privaten und nicht für den gewerblichen Gebrauch bestimmt. Bei missbräuchlicher und unsachgemäßer Behandlung, Gewaltanwendung und bei Eingriffen, die nicht von unserer autorisierten Service-Niederlassung vorgenommen wurden, erlischt die Garantie.

Abwicklung im Garantiefall

Um eine schnelle Bearbeitung Ihres Anliegens zu gewährleisten, folgen Sie bitte den folgenden Hinweisen:

- Bitte halten Sie für alle Anfragen den Kassenbon und die Artikelnummer (IAN 524768_2601) als Nachweis für den Kauf bereit.



Serviceadresse:

SPEQ GmbH
Tannbachstr. 10
73635 Steinenberg/DEUTSCHLAND
Email: service@speq.de
Service-Hotline: 00800 30 777 999
(kostenfrei)
Bitte Anruf vor Einsendung
8:00 Uhr – 17:00 Uhr

- Die Artikelnummer entnehmen Sie bitte dem Typenschild am Produkt, einer Gravur am Produkt, dem Titelblatt Ihrer Anleitung (unten links) oder dem Aufkleber auf der Rück- oder Unterseite des Produktes.
- Sollten Funktionsfehler oder sonstige Mängel auftreten kontaktieren Sie zunächst die nachfolgend benannte Serviceabteilung **telefonisch** oder per **E-Mail**.
- Ein als defekt erfasstes Produkt können Sie dann unter Beifügung des Kaufbelegs (Kassenbon) und der Angabe, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist, für Sie portofrei an die Ihnen mitgeteilte Service Anschrift übersenden.

Auf www.lidl-service.com können Sie diese und viele weitere Handbücher, Produktvideos und Installationssoftware herunterladen. Mit diesem QR-Code gelangen Sie direkt auf die Lidl-Service-Seite (www.lidl-service.com) und können durch die Eingabe der Artikelnummer (IAN) 524768_2601 Ihre Bedienungsanleitung öffnen.

PREMIUM-PHOTOCHROMIC-SKI-UND-SNOWBOARD-HELM

Modell: SP-173V
Marke: Crivit

Généralités

Lire et conserver le mode d'emploi

Chère cliente, cher client!

Nous sommes heureux que vous ayez choisi l'un de nos produits de haute qualité, lesquels ont été conçus et certifiés conformément aux normes de sécurité applicables actuelles.

Familiarisez-vous avec le produit avant sa première utilisation. Veuillez lire attentivement la notice d'utilisation ainsi que les consignes de sécurité. Utilisez ce produit uniquement aux fins prévues et tel que décrit dans le présent document. Veuillez conserver ce mode d'emploi dans un endroit sûr. En cas de transmission de ce produit à un tiers, veuillez remettre à ce dernier tous les documents correspondants.

Utilisation conforme

Ce produit est destiné aux skieurs alpins et aux snowboarders. Il ne convient pas pour d'autres sports ni pour la pratique de la moto.

Ce casque est destiné à réduire le risque de blessures à la tête en cas de chute ou de collision. Il protège les parties de la tête qu'il recouvre en absorbant une partie de l'énergie générée lors d'un choc.

Le casque ne peut pas protéger contre toutes les blessures. Après un choc violent, son efficacité peut être compromise, même en l'absence de dommages visibles. La visière intégrée sert également à protéger les yeux du vent, de la neige, des rayons UV et des particules en suspension dans l'air. Elle peut améliorer la visibilité et contribue ainsi à une orientation en toute sécurité dans différentes conditions météorologiques. Dans ce cas, le casque doit être remplacé. De même, la visière n'offre pas une protection totale contre tous les impacts extérieurs sur les yeux.

Après un choc violent, l'efficacité de la protection peut être compromise, même en l'absence de dommages visibles. Dans ce cas, le casque doit être remplacé. Si la visière a été endommagée ou rayée par un choc, elle doit également être remplacée, car une visibilité réduite peut compromettre considérablement la sécurité.

Légende

Les symboles et mentions d'avertissement suivants sont utilisés dans le présent mode d'emploi, sur le produit ou sur l'emballage.

	Déclaration de conformité (voir le chapitre « Déclaration de conformité »): les produits marqués de ce symbole satisfont toutes les directives communautaires applicables de l'Espace économique européen.
	Respecter le mode d'emploi
	Date de fabrication (mois/année)
	Date limite d'utilisation (mois/année)
	Attention; Symbole d'avertissement: respecter les consignes de sécurité.
	Le cachet « Sécurité vérifiée » (marquage « GS ») certifie qu'un produit contrôlé répond aux exigences de la loi allemande sur la sécurité des produits. Le marquage « GS » indique que l'utilisation conforme ou prévisible ne compromet pas la sécurité et la santé des personnes.
	Lavage à la main 30 °
	Ne pas blanchir
	Ne pas sécher au sèche-linge
	Ne pas repasser
	Ne pas nettoyer à sec

Classe B	Les casques de classe A et de classe B sont destinés aux skieurs alpins, aux snowboarders et aux pratiquants de sports similaires. Les casques de la classe A offrent une protection relativement renforcée. Les casques de la classe B offrent une meilleure ventilation et ont un effet insonorisant réduit, mais protègent une plus petite zone de la tête et affichent une moins bonne résistance à la pénétration.
	Ne pas utiliser pour conduire quelque véhicule que ce soit.
	Le produit recyclable doit être trié ou rapporté dans un point de collecte pour être recyclé.

Contenu de la livraison / accessoires

- 1 x Casque de ski et de snowboard avec visière photochromique premium
- 1 x Housse pour casque de ski
- 1 x Mode d'emploi

Description des pièces / liste des pièces (Fig. A)

1. Système de ventilation
2. Visière
3. Jugulaire
4. Système d'attache à plusieurs crans
5. Boucle de jugulaire
6. Système de réglage de taille
7. Protège-nuque
8. Oreillettes

Données techniques

Modèle: SP-173V

Référence article: 524768

Taille: M/L 54-58 cm, L/XL 58-61 cm

Date de fabrication (mois/année): 05/2026

Date limite d'utilisation (mois/année): 05/2031

Taux de transmission lumineuse : 50%

Catégorie de filtre S1-S3

Matériau de base des verres : polycarbonate

Matériau de base du support : polyamide, Polyuréthane, ABS

Consignes de sécurité

Risque de blessure!

Important: Lisez attentivement le mode d'emploi et conservez-le impérativement! Une manipulation non conforme du produit peut entraîner des blessures.

- **ATTENTION!** Un casque ne peut pas protéger son utilisateur de tous les accidents.
- **ATTENTION!** Utilisez uniquement un casque bien ajusté et correctement fixé. Un casque mal ajusté peut glisser lors d'un accident et perdre son action protectrice.
- Utilisez le casque dans la position prévue à cet effet (Fig. H).
- Avant chaque session, veillez à bien fermer le système d'attache de la jugulaire (Fig. D).
- Ne portez pas de bonnet ni aucun autre couvre-chef sous le casque.
- Remplacez et jetez le casque après un choc, même en cas de choc léger sans dommages visibles.
- Le casque doit également être remplacé si la taille ne convient plus ou, au plus tard, 5 ans à compter de sa date de fabrication, même en l'absence de dommages.
- Toute modification ou tout retrait de pièces d'origine du casque peut considérablement altérer sa fonction protectrice. Il est interdit de modifier le casque en y apportant des ajouts d'une manière contraire aux recommandations du fabricant.
- Seules des pièces de rechange d'origine peuvent être utilisées. En cas de remplacement de la visière, seule la visière d'origine doit être utilisée.
- Essayez de tourner le casque à gauche et à droite avec les deux mains. Si le casque est correctement ajusté, la peau de vos tempes doit bouger.
- Avec les deux mains, essayez de tirer le casque aussi bas que possible sur l'avant et sur l'arrière. Le casque n'est pas bien ajusté dès lors que vous pouvez le bouger en avant d'une manière qui gêne votre champ de vision ou que vous pouvez le bouger en

arrière de telle sorte que votre front est à nu.

- Avant chaque utilisation, vérifiez que le casque est bien ajusté, que la jugulaire est bien positionnée et réglée, et que le système d'attache est bien fermé.
- Si vous ne pouvez pas ajuster le casque de sorte qu'il puisse à peine bouger en avant ou en arrière lorsque le système d'attache est fermé, ne l'utilisez pas. Remplacez-le par un modèle dans une autre taille. Lors de votre achat, veuillez impérativement essayer plusieurs tailles.
- Testez la visière intégrée avant utilisation.
- Ne pas utiliser pour conduire quelque véhicule que ce soit.
- Ne pas utiliser pour une observation directe du soleil.
- Ne pas utiliser comme protection contre les sources de lumière artificielle (p. ex. solariums).
- La visière ne convient pas pour protéger l'œil contre les risques mécaniques (p. ex. les chocs).
- Une visière rayée peut nuire à la visibilité et augmenter le risque d'accident.
- Les visières ne sont pas conçues pour protéger contre les risques mécaniques tels que les chocs ; elles n'offrent une certaine protection contre les chocs que pour les zones couvertes par le casque.

Que ce soit à l'occasion d'un accident très grave ou lors d'un accident à faible vitesse ou de faible intensité, des blessures graves à la tête peuvent être causées, voire même entraîner la mort. Il est possible que le casque ne protège pas efficacement son utilisateur contre les blessures à la tête. Skiez donc toujours avec prudence.

Danger de mort!

- Ce casque ne doit en aucun cas être utilisé par des enfants lors d'activités d'escalade ou de toute autre activité présentant un risque de strangulation / pendaison de l'enfant du fait du casque.

Risque d'étouffement!

ATTENTION! Les enfants peuvent s'étouffer avec des films en plastique.

- Ne laissez pas des enfants jouer avec le film d'emballage. L'emballage n'est pas un jouet.

Risque d'endommagement!

ATTENTION! Une manipulation non conforme du

casque peut entraîner un endommagement du casque.

- Un contrôle du casque doit être effectué à intervalles réguliers afin de s'assurer de l'absence de défauts visibles.
- N'appliquez pas de peinture ni d'autocollant sur le casque.

Instructions d'utilisation

Ouverture / fermeture de la jugulaire (Fig. D)

Pour ouvrir la jugulaire, appuyez sur le système d'attache à plusieurs crans (1) et dégagez la languette (2). Pour fermer la jugulaire, engagez la languette dans le système d'attache à plusieurs crans et crantez-la à une largeur qui vous convient.

 **En cas d'accident avec une jugulaire et une boucle de jugulaire ouvertes ou mal réglées, le casque peut glisser et perdre son action protectrice!**

 **Avant chaque session, vérifiez que la jugulaire est bien ajustée et fermée!**

Réglage de la jugulaire (Fig. B)

Avant chaque session, vérifiez que la jugulaire est correctement ajustée.

- La jugulaire (1) est correctement réglée lorsque celle-ci repose de manière serrée mais confortable et que vous ressentez une légère pression lorsque vous ouvrez la bouche. La boucle (2) ne doit pas reposer sur le menton ni sur la mâchoire.
- Si la jugulaire (1) est trop lâche, celle-ci doit être resserrée à l'aide de la sangle de réglage (3) au niveau de la boucle (2).
- Si la jugulaire (1) est trop serrée, celle-ci doit être desserrée à l'aide de la sangle de réglage (3) au niveau de la boucle (2).

 **Avant chaque session, vérifiez que la boucle de jugulaire est bien réglée et fermée!**

Réglage de la boucle de jugulaire (Fig. C)

Ouvrez la boucle de jugulaire.

- La boucle de jugulaire doit être réglée de sorte que les sangles reposent de manière serrée mais confortable. La boucle de jugulaire doit reposer en-dessous de l'oreille, les sangles ne doivent pas couvrir les oreilles.
- Fermez la boucle de jugulaire.

Retrait / mise en place des oreillettes (Fig. F)

- 1. Dégagez tout d'abord la jugulaire des passants des oreillettes.
- 2. Dégagez les oreillettes des rainures de montage rapide en veillant à les tirer de manière bien droite.
- 3. Mettez les oreillettes en place en enfonçant soigneusement l'onglet situé à la base des oreillettes dans la rainure sur le côté du casque. Veillez à orienter la face douce des oreillettes à l'intérieur.
- 4. Enfillez de nouveau la jugulaire dans les passants des oreillettes.

Réglage du système de réglage de taille à une main (Fig. E)

Grâce au système de réglage de taille intégré, le casque peut être réglé en continu à l'aide de la molette située à l'arrière de la tête:

- plus petit = tourner vers la droite
- plus grand = tourner vers la gauche

La position de casque idéale (Fig. H)

- Le casque doit toujours reposer droit sur votre tête.
- Si le casque est placé trop en avant, alors celui-ci risque de gêner votre vue.
- Si le casque est placé trop en arrière, alors votre front n'est pas suffisamment protégé.

Fixer les lunettes de ski et retirer la visière (fig. I et J)

En plus de la visière, il est également possible de fixer des lunettes de ski au casque. Pour cela, la visière doit être en position haute.

Il est également possible de retirer complètement la visière.

- 1. Retirez les caches situés sur les côtés de la visière.
- 2. Desserrez les vis des deux côtés de la visière à l'aide d'un outil émoussé afin de retirer la visière en toute sécurité.
- Mettez les lunettes de ski et passez la sangle autour du casque. Fixez ensuite la sangle à l'arrière du casque dans le support prévu à cet effet.

Visière

La teinte de la visière varie en fonction de l'intensité du rayonnement UV (catégorie de filtre S1-S3). Examinez la visière (Fig. A, 2) régulièrement afin de vérifier l'absence de défauts. Si la visière est desserrée ou mal fixée, vous pouvez la resserrer sur les vis de côté, à l'aide d'un outil adapté. La courbe de transmission peut être demandée auprès du service après-vente

Catégorie de teintes	Description	Utilisation	Symbole
S0	lunettes masques légèrement teintées	réduction très limitée de l'éblouissement solaire faible protection contre les rayons UV	 IEC 60417-5955:2003-11
S1		réduction très limitée de l'éblouissement solaire faible protection contre les rayons UV	 ISO 7000-2948
S2	Lunettes masques multi-usages	bonne protection contre l'éblouissement solaire bonne protection contre les rayons UV	 ISO 7000-2949
S3		haute protection contre l'éblouissement solaire bonne protection contre les rayons UV	 ISO 7000-2950
S4	Lunettes masques spéciales très foncées	très bonne protection contre les rayons intenses du soleil sur les champs de neige et les hautes montagnes bonne protection contre les rayons UV	 ISO 7000-2952

Le bon ajustement

- Il est recommandé d'essayer le casque avec la visière.
- Le casque et la visière doivent pouvoir être bien fixés sur la tête et ne doivent pas bouger.
- La visière fermée doit empêcher avec efficacité la pénétration de courants d'air excessifs et de neige.
- Lorsque la visière est complètement fermée, le bord inférieur de la visière doit être au même niveau que le contour du visage de l'utilisateur.
- Lorsque la visière est complètement fermée, elle ne doit pas appuyer sur l'arête du nez ni empêcher la respiration.
- Lorsque la visière est complètement fermée, le champ de vision ne doit pas être réduit. Le casque doit être positionné fermement sur la tête afin d'éviter que la visière ne glisse lors de la conduite.
- Si l'une des restrictions mentionnées ci-dessus a lieu lors de l'essayage du casque, le casque ne doit pas être utilisé.

Entretien / nettoyage / rangement

Entretien

Efficacité de protection réduite en cas de casque endommagé

Un casque endommagé peut perdre sa fonction de protection et entraîner des blessures graves. Vérifiez soigneusement l'état du casque avant chaque utilisation. N'utilisez pas le casque si vous constatez des dommages ou des dysfonctionnements. Après une chute ou un choc violent, le casque ne doit plus être utilisé, même si aucun dommage visible n'est apparent.

REMARQUE: une mauvaise utilisation du casque peut entraîner des dommages.

Contrôle avant chaque utilisation

Vérifiez que la coque du casque ne présente pas de fissures, de cassures ou de déformations, et que la coque intérieure (matériau d'amortissement) ne présente pas de dommages ou d'enfoncements. Vérifiez que les sangles et le système de fermeture fonctionnent correctement, qu'ils sont bien ajustés et en bon état. Assurez-vous que les systèmes de réglage fonctionnent correctement. Vérifiez également s'il y a une usure importante, une fatigue du matériau ou des dommages éventuels causés par la chaleur, les rayons UV ou des produits chimiques.

Vérification de la visière

Avant chaque utilisation, vérifiez que la visière ne présente pas de rayures, de fissures ou d'autres dommages susceptibles de nuire à la visibilité. Assurez-vous que la visière est propre et exempte de salissures telles que la neige, la glace ou la poussière. Nettoyez la visière exclusivement à l'aide d'un chiffon doux et de produits de nettoyage adaptés afin d'éviter d'endommager la surface. Vérifiez également le bon fonctionnement du mécanisme de la visière. La visière doit s'ouvrir et se fermer facilement et s'enclencher de manière sûre dans toutes les positions. N'utilisez pas le casque si la visière est mal fixée ou ne peut pas être correctement verrouillée. Évitez tout contact de la visière avec des objets pointus ou des produits chimiques agressifs, car cela pourrait nuire à ses fonctions de protection et de visibilité.

N'utilisez pas de casque endommagé. N'apportez aucune modification ni réparation au casque.

Remarque: en cas de dommages visibles ou de défauts de fonctionnement, le casque ne doit plus être utilisé; dans ce cas, contactez le service client ou la hotline du fabricant. En cas de doute sur l'état du casque, il convient de s'abstenir de l'utiliser.

Nettoyage: **AVERTISSEMENT!**

- Le casque ne doit pas entrer en contact avec des solvants ou produits nettoyants contenant des hydrocarbures.
- Les autocollants aussi peuvent contenir des solvants et donc endommager la couche protectrice du casque.

Utilisez uniquement de l'eau et du savon doux pour nettoyer le casque.

Retrait / nettoyage du rembourrage intérieur

1. Détachez la fermeture velcro et retirez le rembourrage intérieur du casque.
2. Nettoyez le rembourrage intérieur à l'eau tiède, avec un savon doux, puis laissez-le sécher à l'air libre.
3. Remettez le rembourrage intérieur en place.

Nettoyage du casque / de la visière

1. Nettoyez votre casque uniquement à l'eau tiède, avec un savon et un chiffon doux.
2. Retirez les oreillettes en suivant les instructions, à des fins de nettoyage.
3. Nettoyez les oreillettes à l'eau tiède, avec un savon doux, puis laissez-les sécher à l'air libre.
4. La visière ne doit pas entrer en contact avec des solvants ou produits nettoyants contenant des hydrocarbures.
5. Les autocollants aussi peuvent contenir des solvants et donc endommager la couche protectrice du casque.
6. La visière doit toujours être nettoyée de l'extérieur seulement.
7. Utilisez uniquement de l'eau, un savon doux et un chiffon en microfibre anti-poussière et sans peluches pour nettoyer l'extérieur de la visière.
8. Le film anti-buée placé à l'intérieur de la visière peut se décoller en essuyant. Si l'intérieur doit être nettoyé, les impuretés doivent être enlevées avec précaution en les tapotant avec un chiffon en microfibre anti-poussière et sans peluches.

Rangement

- Laissez votre casque sécher à l'air libre après chaque utilisation.
- Ne rangez pas votre casque à proximité de sources de chauffage et de chaleur (p. ex. derrière les vitres d'une voiture). Des températures élevées (à partir de 60 °C) peuvent gravement endommager le casque, entraînant notamment l'apparition d'inégalités sur la surface du casque ainsi que la formation de petites bulles.
- Rangez le casque dans la housse pour casque de ski fournie avec (Fig. G).

Remarques relatives à l'élimination

Risque d'étouffement

ATTENTION! Les enfants peuvent s'étouffer avec des films en plastique. Ne laissez pas vos enfants jouer avec le film d'emballage. L'emballage n'est pas un jouet.

Élimination de l'emballage

Éliminez l'emballage en suivant les consignes de tri et de recyclage. Jetez le papier et le carton avec le papier usagé, et collectez les films avec les matériaux recyclables.

Élimination du produit

- L'élimination du produit doit être effectuée par une entreprise d'élimination des déchets agréée ou par un service d'élimination des déchets communal, conformément aux lois et réglementations en vigueur dans le pays d'utilisation. (Applicable au sein de l'Union européenne et dans les autres pays européens avec des systèmes de collecte séparée des matériaux recyclables).
- Confiez le produit à un centre de valorisation des déchets. Les pièces métalliques et plastiques utilisées peuvent être triées et recyclées. Adressez-vous pour cela à votre service de traitement des déchets local ou à notre centre de service après-vente.
- Nous prenons en charge gratuitement l'élimination de vos appareils défectueux que vous nous renvoyez.

Déclaration de conformité

La déclaration de conformité CE peut être obtenue à l'adresse suivante le sera:

SPEQ GmbH, Tannbachstraße 10, 73635 Steinenberg, ALLEMAGNE

Institut de contrôle

TÜV SÜD Product Service GmbH, Ridlerstr. 65, D-80339

München, ALLEMAGNE

Numéro d'identification : 0123

PSA 2016/425

Norme EN 1077

Vous trouverez la déclaration de conformité complète sur www.speq.de/konformitaetserklaerung.

Dans la mesure du possible, les visières de casque ont été testées conformément aux exigences de la norme relative aux lunettes de ski alpin et de surf des neiges EN ISO 18527-1:2023 ou au programme d'essai n° PPP 63079B:2024 du TÜV SÜD Product Service GmbH.

Garantie et gestion du service

Chère cliente, cher client,

Cet appareil est garanti 3 ans à partir de la date d'achat. Si ce produit venait à présenter des vices, vous disposez de droits légaux face au vendeur de ce produit. Vos droits légaux ne sont pas restreints par notre garantie présentée ci-dessous.

Conditions de garantie

La période de garantie débute à la date d'achat. Veuillez bien conserver le ticket de caisse. Celui-ci servira de preuve d'achat. Si dans un délai de trois ans suivant la date d'achat de ce produit, un vice de matériel ou de fabrication venait à apparaître, le produit sera réparé, remplacé gratuitement par nos soins ou le prix d'achat remboursé, selon notre choix. Cette prestation sous garantie nécessite, dans le délai de trois ans, la présentation de l'appareil défectueux et du justificatif d'achat (ticket de caisse) ainsi que la description brève du vice et du moment de son apparition.

Si le vice est couvert par notre garantie, vous recevrez le produit réparé ou un nouveau produit en retour. Aucune nouvelle période de garantie ne débute avec la réparation ou l'échange du produit.

Période de garantie et réclamation légale pour vices cachés

L'exercice de la garantie ne prolonge pas la période de garantie. Cette disposition s'applique également aux pièces remplacées ou réparées. Les dommages et vices éventuellement déjà présents à l'achat doivent être signalés immédiatement après le déballage. Toute réparation survenant après la période sous garantie fera l'objet d'une facturation.

Étendue de la garantie

L'appareil a été fabriqué avec soin conformément à des directives de qualité strictes et consciencieusement contrôlé avant sa livraison. La prestation de la garantie s'applique aux vices de matériel et de fabrication. Cette garantie ne s'étend pas aux pièces du produit qui sont exposées à une usure normale et peuvent de ce fait être considérées comme pièces d'usure, ni aux détériorations de pièces fragiles, par ex. interrupteurs, batteries ou pièces en verre. Cette garantie devient caduque si le produit est détérioré, utilisé ou entretenu de manière non conforme. Toutes les instructions listées dans le manuel d'utilisation doivent être exactement respectées pour une utilisation conforme du produit. Des buts d'utilisation et actions qui sont déconseillés dans le manuel d'utilisation, ou dont vous êtes avertis doivent également être évités. Le produit est uniquement destiné à un usage privé et ne convient pas à un usage professionnel. La garantie est annulée en cas d'entretien incorrect et inapproprié, d'usage de la force et en cas d'intervention non réalisée par notre centre de service après-vente agréé.

Procédure en cas de garantie

Afin de garantir un traitement rapide de votre demande, veuillez suivre les indications suivantes:

- Veuillez avoir à portée de main pour toutes questions le ticket de caisse et la référence article (par ex. IAN 524768_2601) en tant que justificatif de votre achat.
- Vous trouverez la référence sur la plaque signalétique sur le produit, une gravure sur le produit, sur la page de garde du mode d'emploi (en bas à gauche) ou sur l'autocollant au dos ou sur le dessous du produit.
- Si des erreurs de fonctionnement ou d'autres vices venaient à apparaître, veuillez d'abord contacter le département service clientèle cité ci-dessous par **téléphone** ou par **e-mail**.
- Vous pouvez ensuite retourner un produit enregistré comme étant défectueux en joignant le ticket de caisse et en indiquant en quoi consiste le vice et quand il est survenu, sans devoir l'affranchir à l'adresse de service après-vente communiquée.

Sur www.lidl-service.com, vous pourrez télécharger ce mode d'emploi et de nombreux autres manuels, vidéos produit et logiciels d'installation. Grâce à ce code QR, vous arriverez directement sur le site Lidl service après-vente (www.lidl-service.com) et vous pourrez ouvrir votre mode d'emploi en saisissant votre référence (IAN) 524768_2601.

Article L217-16 du Code de la consommation

Lorsque l'acheteur demande au vendeur, pendant le cours de la garantie commerciale qui lui a été consentie lors de l'acquisition ou de la réparation d'un bien meuble, une remise en état couverte par la garantie, toute période d'immobilisation d'au moins sept jours vient s'ajouter à la durée de la garantie qui restait à courir. Cette période court à compter de la demande d'intervention de l'acheteur ou de la mise à disposition pour réparation du bien en cause, si cette mise à disposition est postérieure à la demande d'intervention. Indépendamment de la garantie commerciale souscrite, le vendeur reste tenu des défauts de conformité du bien et des vices rédhibitoires dans les conditions prévues aux articles L217-4 à L217-13 du Code de la consommation et aux articles 1641 à 1648 et 2232 du Code Civil.

Article L217-4 du Code de la consommation

Le vendeur livre un bien conforme au contrat et répond des défauts de conformité existant lors de la délivrance. Il répond également des défauts de conformité résultant de l'emballage, des instructions de montage ou de l'installation lorsque celle-ci a été mise à sa charge par le contrat ou a été réalisée sous sa responsabilité.

Article L217-5 du Code de la consommation

Le bien est conforme au contrat :

1° S'il est propre à l'usage habituellement attendu d'un bien semblable et, le cas échéant :

- s'il correspond à la description donnée par le vendeur et posséder les qualités que celui-ci a présentées à l'acheteur sous forme d'échantillon ou de modèle ;
- s'il présente les qualités qu'un acheteur peut légitimement attendre eu égard aux déclarations publiques faites par le vendeur, par le producteur ou par son représentant, notamment dans la publicité ou l'étiquetage ;

2° Ou s'il présente les caractéristiques définies d'un commun accord par les parties ou être propre à tout usage spécial recherché par l'acheteur, porté à la connaissance du vendeur et que ce dernier a accepté.

Article L217-12 du Code de la consommation

L'action résultant du défaut de conformité se prescrit par deux ans à compter de la délivrance du bien.



Adresse du service:

SPEQ GmbH

Tannbachstr. 10

73635 Steinenberg/ALLEMAGNE

Email: service@speq.de

Service hotline: 00800 30 777 999

(gratuit)

Veuillez appeler avant d'envoyer

de 08h00 à 17h00

**CASQUE DE SKI ET DE SNOWBOARD AVEC VISIÈRE
PHOTOCHROMIQUE PREMIUM**

Modèle: SP-173V

Marque: Crivit

Algemeen
Gebruiksaanwijzing lezen en bewaren

Beste klant!

Het doet ons plezier dat u voor een van onze hoogwaardige producten gekozen heeft, dat strikt volgens de actueel geldende veiligheidsnormen geproduceerd en gecertificeerd werd.

Maak u voor het eerste gebruik vertrouwd met het product. Lees hiervoor aandachtig de gebruiksaanwijzing en de veiligheidsaanwijzingen door. Gebruik dit product uitsluitend zoals beschreven en voor de aangegeven toepassingen. Bewaar deze gebruiksaanwijzing goed. Als u het product aan derden doorgeeft, overhandig dan alle documentatie samen met het product.

Beoogd gebruik

Dit artikel is gemaakt voor alpiniskiërs en -snowboarders. Het is niet geschikt voor andere sporten of motorrijders.

Deze helm is bedoeld om het risico op hoofdletsel bij valpartijen of botsingen te verminderen. Hij beschermt de door de helm bedekte delen van het hoofd door een deel van de energie die bij een botsing vrijkomt, te absorberen. De helm kan niet tegen alle verwondingen beschermen. Na een harde botsing kan de beschermende werking aangetast zijn, ook al is er geen zichtbare schade. Het geïntegreerde vizier biedt bovendien bescherming voor de ogen tegen wind, sneeuw, UV-straling en rondvliegende deeltjes. Het kan het zicht verbeteren en draagt zo bij aan een veilige oriëntatie onder verschillende weersomstandigheden. In dat geval moet de helm worden vervangen. Het vizier biedt evenmin volledige bescherming tegen alle invloeden van buitenaf op de ogen. Na een harde klap kan de beschermende werking aangetast zijn, ook al is er geen zichtbare schade. In dat geval moet de helm worden vervangen. Als het vizier door een klap is beschadigd of bekrast, moet ook dit worden vervangen, aangezien een beperkt zicht de veiligheid aanzienlijk kan aantasten.

Legenda

De volgende symbolen en signaalwoorden worden in deze gebruiksaanwijzing, op het product of op de verpakking gebruikt.

	Conformiteitsverklaring (zie hoofdstuk 'Conformiteitsverklaring'): Producten met dit symbool voldoen aan alle toepasbare gemeenschapsvoorschriften van de Europese Economische Ruimte.
	Volg de gebruiksaanwijzing
	Productiedatum (maand/jaar)
	Vervaldatum (maand/jaar)
	Let op; Waarschuwingssymbool: Neem de veiligheidsinstructies in acht.
	Het keurmerk 'Geprüfte Sicherheit' (geteste veiligheid, GS-symbool) geeft aan dat een getest product voldoet aan de vereisten van de Duitse wet op de productveiligheid. Het GS-symbool geeft aan dat bij beoogd of voorspelbaar gebruik de veiligheid en gezondheid van personen niet in gevaar zijn.
	Wassen met de hand 30 °
	Niet bleken
	Niet in de wasdroger
	Niet strijken
	Niet chemisch reinigen

Klasse B	Helmen van klasse A en klasse B zijn bedoeld voor alpineskiërs, snowboarders en soortgelijke groepen. Helmen van klasse A bieden in verhouding meer bescherming. Helmen van klasse B kunnen meer ventilatie en beter gehoor bieden, maar beschermen een kleiner oppervlak van het hoofd en bieden een geringere mate aan penetratieweerstand.
	Niet geschikt voor rijden en gebruik in het wegverkeer.

Leveringsomvang / toebehoren

- 1 x Premium skihelm met meekleurend vizier
- 1 x Skihelmtas
- 1 x Gebruiksaanwijzing

Onderdeelbeschrijving / onderdelenlijst (afb. A)

1. Ventilatiesysteem
2. Vizier
3. Kinriem
4. Meertraps veiligheidssluiting
5. Riemverdeler
6. Maatverstelsysteem
7. Nekkussen
8. Oorkussen

Technische gegevens

Model: SP-173V

Artikelnummer: 524768

Maat: M/L 54-58 cm, L/XL 58-61 cm

Productiedatum (maand/jaar): 05/2026

Vervaldatum (maand/jaar): 05/2031

Lichtdoorlatendheid: 50%

Filtercategorie S1-S3

Basismateriaal van de glazen: polycarbonaat

Basismateriaal van het draagelement: polyamide, Polyurethaan,

ABS

Veiligheidsinstructies

Risico op letsel!

Belangrijk: lees de gebruiksaanwijzing aandachtig door en bewaar haar absoluut! Bij niet beoogde omgang met het product kunt u letsel oplopen.

- **ATTENTIE!** Een helm kan de drager niet tegen alle ongelukken beschermen.
- **ATTENTIE!** Gebruik alleen een helm die goed past en stevig zit. Als de helm niet goed past, kan hij bij een ongeluk verschuiven en zijn beschermende werking verliezen.
- Gebruik de helm op de daarvoor aangegeven plaats (afb. H).
- Sluit voor elk gebruik de sluiting van de kinriem (afb. D).
- Draag geen mutsen of andere hoofddeksels onder de helm.
- Vervang de helm na een botsing en gooi hem weg. Dit geldt ook bij een lichte botsing zonder zichtbare schade.
- De helm moet ook worden vervangen wanneer deze niet meer goed past en uiterlijk 5 jaar na de productiedatum, ook als er geen beschadigingen waarneembaar zijn.
- Het veranderen of verwijderen van originele onderdelen van de helm kan de beschermende werking extreem nadelig beïnvloeden. De helm mag niet worden veranderd om extra functies aan te brengen op een wijze die niet door de fabrikant aanbevolen is.
- Er mogen alleen originele reserveonderdelen worden gebruikt. Bij het vervangen van het vizier mag alleen het originele vizier worden gebruikt.
- Probeer met beide handen de helm naar links en naar rechts te draaien. Als de helm goed zit, beweegt de huid van uw slapen mee.
- Probeer met beide handen de helm zo ver mogelijk terug te duwen en naar voren te trekken. De helm zit niet goed als u hem zo ver vooruit kan bewegen dat uw gezichtsveld wordt belemmerd of als u hem zo ver terug kunt duwen dat uw voorhoofd vrij komt te liggen.
- Controleer voor elk gebruik of de helm goed zit, of de kinriemen stevig op hun plaats zitten, goed zijn afgesteld en zijn gesloten.

- Als u de helm niet zodanig kunt aanpassen dat hij met gesloten sluiting alleen in geringe mate naar voren of naar achteren kan schuiven, dan mag u de helm niet gebruiken. Vervang de helm door een model met een andere maat. Probeer bij de aankoop absoluut verschillende maten uit.
- Test het geïntegreerde vizier voor gebruik
- Niet geschikt voor rijden en gebruik in het wegverkeer.
- Niet geschikt voor rechtstreeks in de zon kijken.
- Niet geschikt ter bescherming tegen kunstmatige lichtbronnen (bv. zonnepanelen).
- Het vizier is niet geschikt ter bescherming tegen mechanische gevaren, zoals bv. stoten.
- Een bekrast vizier kan het zicht belemmeren en het risico op ongevallen vergroten.
- Vizieren zijn niet geschikt als bescherming tegen mechanische gevaren, zoals stoten; alleen voor de delen die door de helm worden bedekt, bieden ze een zekere mate van bescherming tegen stoten.

Zowel bij een zeer ernstige botsing als bij een ongeval met lage snelheid of intensiteit kan ernstig tot dodelijk hoofdletsel worden veroorzaakt. Daarbij kan het gebeuren dat de helm de drager niet effectief beschermt tegen hoofdletsel. Ski of snowboard daarom altijd voorzichtig.

Levensgevaar!

- Deze helm mag niet door kinderen tijdens klimmen of andere activiteiten worden gebruikt als een risico bestaat dat het kind wordt gewurgd of lijft hangen als het met de helm ergens aan vast komt te zitten.

Risico op verstikking!

ATTENTIE! Kinderen kunnen stikken in plastic folie.

- Laat kinderen niet met de verpakkingsfolie spelen. De verpakking is geen speelgoed.

Risico op beschadiging!

ATTENTIE! Onjuiste omgang met de helm kan beschadiging van de helm tot gevolg hebben.

- De helm moet regelmatig worden gecontroleerd op zichtbare gebreken.
- Breng geen verf of stickers aan op de helm.

Gebruiksaanwijzingen

Kinriem openen/sluiten (afb. D)

Om de kinriem te openen, drukt u op de meertraps veiligheidssluiting (1) en trekt u het verbindingstuk (2) naar buiten.

Om de kinriem te sluiten, steekt u het verbindingstuk in de meertraps veiligheidssluiting en laat u het vastklikken op een breedte die voor u comfortabel is.

 **Bij een ongeval met een open of verkeerd afgestelde riemverdelers en kinriem kan de helm wegglijden en zijn beschermende werking verliezen!**

 **Controleer voor elk gebruik of de kinriem goed is afgesteld en gesloten!**

Kinriem verstellen (afb. B)

Controleer voor elk gebruik of de kinriem goed is afgesteld.

- De kinriem (1) is correct afgesteld als deze zowel comfortabel als strak zit en u een lichte druk voelt wanneer u uw mond opent. De sluiting (2) mag niet tegen de kin of het kaakbeen aanliggen.
- Zit de kinriem (1) te los, dan moet deze met behulp van het draaimechanisme (3) aan de sluiting (2) worden aangedraaid.
- Zit de kinriem (1) te strak, dan moet deze eveneens met behulp van het draaimechanisme (3) aan de sluiting (2) worden losgedraaid.

 **Controleer voor elk gebruik of de riemverdelers goed is afgesteld en gesloten!**

Riemverdelers verstellen (afb. C)

- Open de riemverdelers
- De riemverdelers moeten zo geplaatst worden, dat de riemen strak maar comfortabel zitten. De riemverdelers moeten onder het oor zitten, de riemen mogen niet de oren bedekken.
- Sluit de riemverdelers

Oorkussens verwijderen/aanbrengen (afb. F)

1. Trek eerst de kinriemen uit de lussen op de oorkussens.
2. Trek de oorkussens voorzichtig en recht uit de gleuven van de kliksluiting.
3. Plaats de oorkussens door het lipje aan de onderkant van de oorkussens voorzichtig in de gleuf aan de zijkant van de helm te drukken. De zachte kant van de oorkussens is daarbij naar binnen gericht.
4. Rijk de kinriemen weer door de lussen op de oorkussens.

Instellen van het eenhandige maatverstelsysteem (afb. E)

Het geïntegreerde maatverstelsysteem kan met behulp van een draaiknop traploos aan het achterhoofd worden versteld:

- Kleiner = naar rechts draaien • Groter = naar links draaien

De juiste positie van de helm (afb. H)

- De helm moet altijd horizontaal op uw hoofd zitten.
- Zit de helm te ver naar voren, dan kan hij uw zicht belemmeren.
- Zit de helm te ver naar achteren, dan is uw voorhoofd onvoldoende beschermd.

Skibril bevestigen en vizier verwijderen (afb. I en J)

Naast het vizier kan ook een skibril op de helm worden bevestigd. Hiervoor moet het vizier in de hoogste stand staan.

Als alternatief kan het vizier ook volledig worden verwijderd.

1. Verwijder de afdekking aan de zijkanten van het vizier.
 2. Draai de schroeven aan beide zijden van het vizier los met een stomp gereedschap om het vizier veilig te verwijderen.
- Zet de skibril op en leid de band om de helm heen. Bevestig de band vervolgens aan de achterkant van de helm in de daarvoor bestemde houder.

Vizier

De tint van het glas verandert afhankelijk van de intensiteit van de uv-straling (filtercategorie S1-S3). Controleer het vizier (afb. A, 2) regelmatig op defecten. Als het vizier is losgekomen, kunt u het met een geschikt gereedschap aan de zijschroeven weer vastdraaien. De transmissiecurve kan worden aangevraagd bij de servicehotline.

Tintcategorieg	Beschrijving	Gebruik	Symbool
S0	licht getinte ruimzichtbrillen	zeer beperkte vermindering van verblinding door de zon lage uv-bescherming	 IEC 60417- 5955:2003- 11
S1		beperkte vermindering van verblinding door de zon lage uv-bescherming	 ISO 7000- 2948

S2	ruimzichtbrillen voor algemeen gebruik	goede bescherming tegen verblinding door de zon goede uv-bescherming	 ISO 7000- 2949
S3		hoge bescherming tegen verblinding door de zon goede uv-bescherming	 ISO 7000- 2950
S4	zeer donkere speciale ruimzichtbrillen	zeer hoge bescherming tegen extreme zonnestraling op sneeuwvlakten en hoge bergen goede uv-bescherming	 ISO 7000- 2951

De juiste pasvorm

- We raden aan de helm met vizier te passen.
- De helm en het vizier moeten stevig op het hoofd zitten en mogen niet wiebelen.
- Het gesloten vizier moet het binnendringen van overmatige wind en sneeuw effectief voorkomen.
- Wanneer het vizier volledig gesloten is, moet de onderrand van het vizier de contouren van het gezicht van de gebruiker volgen.
- Als het vizier volledig gesloten is, mag het niet op de neusrug drukken of de ademhaling belemmeren.
- Het gezichtsveld mag niet worden beperkt wanneer het vizier volledig gesloten is. De helm moet stevig genoeg op het hoofd zitten om te voorkomen dat het vizier tijdens het skiën of snowboarden verschuift.
- Als een van de bovenstaande beperkingen van toepassing is bij het passen van de helm, mag de helm niet worden gebruikt.

Onderhoud / reiniging / bewaren

Onderhoud

 Verminderde bescherming bij een beschadigde helm

Een beschadigde helm kan zijn beschermende functie verliezen en tot ernstig letsel leiden. Controleer de helm voor elk gebruik zorgvuldig op beschadigingen. Gebruik de helm niet als er beschadigingen of functionele storingen worden geconstateerd. Na een val of een harde klap mag de helm niet meer worden gebruikt, ook al zijn er geen zichtbare beschadigingen waarneembaar.

OPMERKING: Onjuist gebruik van de helm kan leiden tot beschadiging van de helm.

Controle voor elk gebruik

Controleer de helmschaal op scheuren, breuken of vervormingen en de binnenschaal (dempingsmateriaal) op beschadigingen of deuken. Controleer de riemen en het sluitsysteem op een goede werking, stevige pasvorm en onbeschadigdheid. Zorg ervoor dat de verstelsystemen correct functioneren. Let bovendien op sterke slijtage, materiaalmoetheid en mogelijke schade door hitte, UV-straling of chemicaliën.

Controle van het vizier

Controleer het vizier voor elk gebruik op krassen, barsten of andere beschadigingen die het zicht kunnen belemmeren. Zorg ervoor dat het vizier helder is en vrij van verontreinigingen zoals sneeuw, ijs of vuil. Reinig het vizier uitsluitend met een zachte doek en geschikte reinigingsmiddelen om beschadiging van het oppervlak te voorkomen. Controleer bovendien of het mechanisme van het vizier goed functioneert. Het vizier moet soepel openen en sluiten en in elke positie stevig vastklikken. Gebruik de helm niet als het vizier los zit of niet correct kan worden vastgezet. Vermijd contact van het vizier met scherpe voorwerpen en agressieve chemicaliën, aangezien dit de beschermings- en zichtfunctie kan aantasten.

 **Gebruik geen beschadigde helm. Breng geen wijzigingen of reparaties aan de helm aan.**

OPMERKING: Bij zichtbare schade of functionele gebreken mag de helm niet meer worden gebruikt; neem in dat geval contact op met de klantenservice of de hotline van de fabrikant. Bij twijfel over de staat van de helm mag deze niet worden gebruikt.

Reiniging:

WAARSCHUWING!

- De helm mag niet in contact komen met oplos- of reinigingsmiddelen die koolwaterstoffen bevatten.
- Ook stickers kunnen oplosmiddelen bevatten en zo de beschermende laag van de helm aantasten.
- Gebruik alleen water en milde zeep voor het schoonmaken.

Voering verwijderen/reinigen

1. Maak de klittenbandsluiting los en neem de voering uit de helm.
2. Voering met lauw water en milde zeep reinigen en aansluitend laten drogen.
3. Breng de voering weer aan.

Helm/vizier reinigen

1. Reinig uw helm alleen met lauw water, milde zeep en een zachte doek.
2. Verwijder de oorkussens voor reiniging zoals beschreven.
3. Oorkussens met lauw water en milde zeep reinigen en aansluitend laten drogen.
4. Het vizier mag niet in contact komen met oplos- of reinigingsmiddelen die koolwaterstoffen bevatten.
5. Ook stickers kunnen oplosmiddelen bevatten en zo de beschermende laag van de helm aantasten.
6. Het vizier mag uitsluitend aan de buitenzijde worden gereinigd.
7. Om de buitenzijde van het vizier te reinigen, alleen water, milde zeep en een stof- en pluisvrije microvezeldoek gebruiken.
8. De anti-fog-coating aan de binnenzijde van het vizier kan door vegen oplossen. Als de binnenzijde gereinigd moet worden, moeten de verontreinigingen voorzichtig met een stof- en pluisvrije microvezeldoek worden gedept.

Bewaren

- Laat uw helm na elk gebruik drogen.
- Bewaar de helm niet in de buurt van warmte- of hittebronnen (bijv. achter een glazen ruit in een auto). Hoge temperaturen, al vanaf 60 °C, kunnen de helm ernstig beschadigen. Oneffenheden in het oppervlak van de helm en vorming van blaasjes zijn tekenen van een dergelijke beschadiging.
- Bewaar de helm in de meegeleverde skihelmtas (afb. G).

Instructies voor afvalverwijdering

Verstikkingsgevaar

ATTENTIE! Kinderen kunnen stikken in plastic folie. Laat kinderen niet met de verpakkingsfolie spelen. De verpakking is geen speelgoed.

Verpakking verwijderen

Sorteer de verpakking bij het juiste type afval. Doe karton en papier bij het oud papier, folie bij recycling.

Product verwijderen

- De verwijdering van het product moet plaatsvinden via een toegelaten afvoerbedrijf of via een gemeentelijke afvoerinrichting overeenkomstig de in uw land geldende wetten en bepalingen. (Van toepassing in de Europese Unie en andere Europese staten met systemen voor gescheiden afvalverzameling).
- Lever het apparaat in bij een recyclingcentrum. De gebruikte plastic en metalen onderdelen kunnen per type worden gescheiden. Vraag uw plaatselijke afvalverwerkingsbedrijf of ons Service Centre hiernaar.
- Wij zullen uw defecte, geretourneerde apparaten gratis verwijderen.

Conformiteitsverklaring

De EU-conformiteitsverklaring kan worden aangevraagd op het volgende adres:

SPEQ GmbH, Tannbachstraße 10, 73635 Steinenberg/Duitsland

Keuringsinstituut

TÜV SÜD Product Service GmbH, Ridlerstr. 65, D-80339

München, Duitsland

Identificatienummer: 0123

PSA 2016/425

Norm EN 1077

De volledige conformiteitsverklaring vindt u op

www.speq.de/konformitaetserklaerung

Indien van toepassing zijn de helmvizieren getest volgens de eisen van de norm voor ski- en snowboardbrillen EN ISO 18527-1:2023 of volgens testprogramma nr. PPP 63079B:2024 van TÜV SÜD Product Service GmbH.

Garantie- en servicebeheer

Beste klant,

U ontvangt op dit toestel 3 jaar garantie vanaf de aankoopdatum. Indien dit product niet naar behoren werkt, heeft u wettelijke rechten jegens de verkoper van het product. Deze wettelijke rechten worden door onze hieronder vermelde garantie niet beperkt.

Garantievoorwaarden

De garantietermijn begint vanaf de aankoopdatum. Bewaar de originele kassabon a.u.b. goed. U hebt deze nodig als aankoopbewijs. Indien binnen drie jaar vanaf de aankoopdatum van dit product een materiaal- of productiefout optreedt, dan wordt het product door ons — naar ons goeddunken — voor u gratis gerepareerd of vervangen, ofwel wordt de koopprijs

vergoed. Deze garantie veronderstelt dat de defecte apparatuur en het aankoopbewijs (kassabon) binnen de periode van drie jaar worden overgelegd en dat schriftelijk beknopt beschreven wordt waarin het defect bestaat en wanneer het zich heeft voorgedaan. Indien het defect door onze garantie gedekt wordt, ontvangt u het gerepareerde of een nieuw product terug. Er begint geen nieuwe garantieperiode wanneer het product wordt gerepareerd of vervangen.

Garantieperiode en wettelijke aanspraken wegens gebreken

De garantie verlengt de wettelijke garantieperiode niet. Dat geldt ook voor vervangen of gerepareerde onderdelen. Schade en gebreken die eventueel reeds bij de aankoop aanwezig zijn, moeten onmiddellijk na het uitpakken gemeld worden. Reparaties na het verstrijken van de garantieperiode zijn tegen betaling.

Omvang van de garantie

Het toestel is volgens strenge kwaliteitsrichtlijnen zorgvuldig geproduceerd en vóór levering nauwgezet getest. De garantie geldt voor materiaal- of productiefouten. Deze garantie geldt niet voor productonderdelen die onderhevig zijn aan normale slijtage en zodoende als slijtagedelen worden beschouwd, noch voor beschadigingen aan breekbare onderdelen, bv. Schakelaars en accu's of onderdelen van glas. Deze garantie komt te vervallen als het product beschadigd of niet naar behoren gebruikt of onderhouden is. Voor een correct gebruik van het product moeten alle in de gebruiksaanwijzing vermelde instructies nauwkeurig nageleefd worden. Gebruiksdoelen en handelen die in de gebruiksaanwijzing ontraden worden of waarvoor gewaarschuwd wordt, moeten absoluut voorkomen worden. Het product is louter voor privégebruik bedoeld, niet voor commercieel gebruik. De garantie is nietig in geval van misbruik of onjuiste behandeling, gebruik van geweld of ingrepen die niet door onze geautoriseerde serviceafdeling uitgevoerd werden.

Afhandeling onder garantie

Volg de volgende instructies om ervoor te zorgen dat uw verzoek snel wordt afgehandeld:

- Gelieve voor alle aanvragen de kassabon en het artikelnummer (IAN 524768_2601) als bewijs van aankoop in gereedheid.
- Het artikelnummer is te vinden op het typeplaatje op het product, een gravure op het product, het titelblad van uw handleiding (onderaan links) of de sticker op de achter- of onderkant van het product.

- Indien zich functionele fouten of andere defecten voordoen, neemt u eerst **telefonisch** of per **e-mail** contact op met de hiernavolgend vermelde serviceafdeling..
- U kunt een als defect geconstateerd product vervolgens, met toevoeging van het aankoopbewijs (kassabon) en de vermelding van waarin het defect bestaat en wanneer het opgetreden is, zonder portkosten uwerzijds naar het u medegedeelde serviceadres sturen.

Op www.lidl-service.com kunt u deze en nog veel meer handboeken, productvideo's en installatiesoftware downloaden. Met deze QR-code komt u rechtstreeks op de Lidl-servicepagina (www.lidl-service.com) en kunt u uw gebruiksaanwijzing openen door het artikelnummer (IAN) 524768_2601 in te voeren.



Serviceadres:

SPEQ GmbH
Tannbachstr. 10
73635 Steinberg/Duitsland
E-mail: service@speq.de
Servicehotline: 00800 30 777 999
(gratis)
Gelieve vóór inzien te bellen
8:00 uur – 17:00 uur

PREMIUM SKIHELM MET MEEKLEUREND VIZIER

Model: SP-173V
Merk: Crivit

Informazioni generali
Leggere e conservare le istruzioni per l'uso

Cara Cliente, caro Cliente!

Siamo lieti che abbiate deciso per uno dei nostri prodotti di alta qualità, che sono stati prodotti e certificati strettamente secondo le norme sulla sicurezza attualmente vigenti.

Prima di usare il prodotto per la prima volta, imparare a conoscerlo. A questo scopo leggere attentamente le istruzioni per l'uso e le regole di sicurezza. Usare il prodotto solo secondo quanto descritto e per gli ambiti di utilizzo indicati. Conservare con cura le presenti istruzioni. In caso di cessione del prodotto a terzi, consegnare anche tutta la documentazione.

Uso conforme

Questo articolo è rivolto a chi pratica sci alpino e snowboard. Non è adatto ad altri sport o ai motociclisti.

Questo casco serve a ridurre il rischio di lesioni alla testa in caso di cadute o urti. Protegge le zone della testa coperte dal casco assorbendo parte dell'energia generata dall'impatto. Il casco non è in grado di proteggere da tutte le lesioni. Dopo un forte impatto, l'efficacia protettiva potrebbe essere compromessa, anche in assenza di danni visibili. La visiera integrata serve inoltre a proteggere gli occhi da vento, neve, raggi UV e particelle sospese nell'aria. Può migliorare la visibilità e contribuisce così a garantire un orientamento sicuro in diverse condizioni meteorologiche. In tal caso, il casco deve essere sostituito. Allo stesso modo, la visiera non offre una protezione totale contro tutti gli urti esterni agli occhi. A seguito di un forte urto, l'efficacia protettiva potrebbe essere compromessa, anche in assenza di danni visibili. In tal caso, è necessario sostituire il casco. Se la visiera è stata danneggiata o graffiata da un urto, anche questa deve essere sostituita, poiché una visibilità ridotta può compromettere notevolmente la sicurezza.

Spiegazione simboli

I simboli e le parole chiave seguenti vengono utilizzati nelle presenti istruzioni per l'uso, sul prodotto oppure sull'imballaggio.

	Dichiarazione di conformità (vedere il capitolo "Dichiarazione di conformità"): I prodotti contrassegnati con questo simbolo soddisfano tutte le normative comunitarie applicabili dello Spazio Economico Europeo.
	Osservare le istruzioni per l'uso
	Data di produzione (mese/anno)
	Data di scadenza (mese/anno)
	Attenzione; simbolo di avvertenza: osservare le istruzioni di sicurezza.
	Il sigillo "sicurezza verificata" (marchio GS) certifica che un prodotto verificato soddisfa i requisiti della Legge tedesca per la sicurezza dei prodotti. Il marchio GS indica che, in caso di utilizzo conforme e prevedibile, la sicurezza e la salute delle persone non sono compromesse.
	Lavaggio a mano 30 °
	Non condeggiare
	Non asciugare in asciugatrice
	Non stirare
	Non lavare a secco
Classe B	I caschi di classe A e di classe B sono destinati agli sciatori alpini, agli snowboarder e a gruppi simili. I caschi di classe A offrono una protezione relativamente maggiore. I caschi di classe B possono garantire una maggiore ventilazione e un udito migliore, ma proteggono un'area più piccola della testa e offrono un livello inferiore di resistenza alla penetrazione.



Prodotto non idoneo per la guida e l'utilizzo nella circolazione stradale.

Fornitura / accessori

- 1 x Casco da sci e snowboard fotocromatico premium
- 1 x Borsa per casco da sci
- 1 x Manuale di istruzioni

Descrizione delle parti / elenco delle parti (Fig. A)

1. Sistema di ventilazione
2. Visiera
3. Sottogola
4. Chiusura micrometrica di sicurezza
5. Sistema di regolazione della cinghia
7. Sistema di regolazione taglia
8. Imbottitura per il collo
9. Imbottitura per le orecchie

Dati tecnici

Modello: SP-173V

Codice articolo: 524768

Dimensioni: M/L 54-58 cm, L/XL 58-61 cm

Data di produzione (mese/anno): 05/2026

Data di scadenza (mese/anno): 05/2031

Grado di trasmissione luminosa: 50%

Categoria di filtro S1-S3

Materiale di base del vetro: policarbonato

Materiale di base del corpo portante: poliammide, Poliuretano, ABS

Avvertenze per la sicurezza

Pericolo di lesioni!

Importante: Leggere con cura le istruzioni per l'uso e conservarle! In caso di uso non conforme del prodotto, possono conseguire lesioni.

- **ATTENZIONE!** Un casco non può proteggere chi lo indossa da tutti gli incidenti.
- **ATTENZIONE!** Utilizzate solo caschi che calzino correttamente e ben stretti. Se il casco non calza correttamente, può scivolare in caso di incidente e perdere il suo effetto protettivo.
- Utilizzare il casco nella posizione prevista (Fig. H).
- Prima di ogni uscita, chiudere la chiusura nel

sottogola (Fig. D).

- Non indossare berretti o altri copricapi sotto il casco.
- Cambiare e smaltire il casco dopo un impatto. Questo vale anche in caso di urti lievi senza danni visibili.
- Inoltre, il casco deve essere sostituito se non è più adatto o entro 5 anni dalla data di produzione, anche se non è stato rilevato alcun danno.
- Modificare o rimuovere le parti originali del casco può comprometterne notevolmente la protezione. Il casco non deve essere modificato per applicarvi parti extra non raccomandate dal produttore.
- È consentito utilizzare soltanto pezzi di ricambio originali. In caso di sostituzione della visiera, utilizzare solo la visiera originale.
- Cercare di girare il casco a destra e a sinistra con entrambe le mani. Se il casco calza correttamente, la pelle delle tempie si muove con esso.
- Con entrambe le mani, cercare di abbassare il casco il più possibile all'indietro e in avanti. Il casco non calza correttamente se si può spingere in avanti tanto da ostruire il campo visivo o se si può spingere indietro tanto da esporre la fronte.
- Prima di ogni utilizzo, verificare che il casco calzi correttamente, che il sottogola sia ben stretto, correttamente regolato e chiuso.
- Se non è possibile regolare il casco in modo che, una volta chiuso, non sia possibile spingere il casco in avanti e indietro se non leggermente, non utilizzare il casco. Sostituirlo con un modello di taglia diversa. Durante l'acquisto, provare assolutamente taglie diverse.
- Testare la visiera integrata prima dell'uso.
- Prodotto non idoneo per la guida e l'utilizzo nella circolazione stradale.
- Prodotto non idoneo per l'osservazione diretta del sole.
- Prodotto non idoneo per la protezione da fonti di luce artificiale, ad es. solarium.
- La visiera non è idonea per la protezione da pericoli meccanici, come ad es. urti.
- Una visiera graffiata può compromettere la visibilità e aumentare il rischio di incidenti.
- Le visiere non sono adatte a proteggere da pericoli meccanici quali, ad esempio, gli urti; offrono una certa protezione dagli urti solo nelle zone coperte dal casco.

Sia in caso di urti molto violenti che in caso di incidenti a bassa velocità o a bassa intensità, le lesioni alla testa possono essere gravi o addirittura mortali. In tal caso il casco potrebbe non proteggere efficacemente chi lo indossa dalle lesioni alla testa. Pertanto, andare sempre con prudenza.

Pericolo di vita!

- Questo casco non deve essere utilizzato dai bambini per l'arrampicata o per altre attività in cui vi è il rischio di restare strangolati/appesi se il bambino rimane impigliato nel casco.

Pericolo di soffocamento!

ATTENZIONE! I bambini possono soffocare con le pellicole di plastica.

- Non far giocare i bambini con la pellicola di imballaggio. L'imballaggio non è un giocattolo per bambini.

Rischio di danni!

ATTENZIONE! L'uso improprio del casco può causare danni al casco stesso.

- Verificare a intervalli regolari l'eventuale presenza di danni visibili sul casco.
- Non applicare vernice o adesivi sul casco

Guida all'uso

Aprire/chiudere il sottogola (Fig D)

Per aprire il sottogola, premere la chiusura micrometrica di sicurezza a più livelli (1) ed estrarre la linguetta (2). Per chiudere il sottogola, inserire la linguetta nella chiusura micrometrica di sicurezza a più livelli e lasciarla scattare in posizione alla larghezza più comoda.

 **In caso di incidente con sistema di regolazione della cinghia e sottogola aperto o errato, il casco può scivolare e perdere il suo effetto protettivo!**

 **Prima di ogni uscita, controllare che il sottogola sia regolato e chiuso correttamente!**

Regolazione del sottogola (Fig. B)

Prima di ogni uscita, verificare che il sottogola sia regolato correttamente.

- Il sottogola (1) è regolato correttamente quando è comodo e stretto e si sente una leggera pressione quando si apre la bocca. La chiusura (2) non deve poggiare sul mento o sulla mandibola.
- Se il sottogola (1) è troppo allentato, è necessario stringerlo con l'aiuto della bobina (3) sulla chiusura (2).
- Se il sottogola (1) è troppo stretto, è necessario allentarlo sempre con l'aiuto della bobina (3) sulla chiusura (2).

 **Prima di ogni uscita, controllare che il sistema di regolazione della cinghia sia regolato e chiuso correttamente!**

Regolazione del sistema di regolazione della cinghia (Fig. C)

- Aprire il sistema di regolazione della cinghia.
- Il sistema di regolazione della cinghia deve essere posizionato in modo che le cinghie siano strette ma confortevoli. Il sistema di regolazione della cinghia deve trovarsi sotto l'orecchio e le cinghie non devono coprire le orecchie.
- Chiudere il sistema di regolazione della cinghia

Rimuovere/inserire l'imbottitura per le orecchie (Fig. F)

1. Per prima cosa, estrarre le cinghie del sottogola dagli occhielli nell'imbottitura per le orecchie.
2. Estrarre l'imbottitura con cautela e in linea retta dalle scanalature della chiusura a scatto.
3. Inserire l'imbottitura per le orecchie premendo delicatamente la linguetta alla base della stessa nella scanalatura sul lato del casco. Il lato morbido dell'imbottitura per le orecchie è rivolto verso l'interno.
4. Infilare nuovamente le cinghie nel sottogola attraverso gli occhielli sull'imbottitura per le orecchie.

Regolazione del sistema di regolazione della taglia con una sola mano (Fig. E)

Il sistema integrato di regolazione della taglia può essere regolato in modo continuo sul retro della testa mediante una manopola:

- Più piccolo = girare a destra
- Più grande = girare a sinistra

La posizione corretta del casco (Fig. H)

- Il casco deve essere sempre posizionato orizzontalmente sulla testa.
- Se il casco è posizionato troppo in avanti, la visuale può essere compromessa.
- Se il casco è troppo indietro, la fronte non è sufficientemente protetta.

Montaggio degli occhiali da sci e rimozione della visiera (fig. I e J)

Oltre alla visiera, è possibile montare sul casco anche degli occhiali da sci. A tal fine, la visiera deve trovarsi nella posizione più alta.

In alternativa, è possibile rimuovere completamente la visiera.

1. Rimuovere la copertura sui lati della visiera.
 2. Allentare le viti su entrambi i lati della visiera con un attrezzo smussato per rimuovere la visiera in modo sicuro.
- Indossare gli occhiali da sci e passare la fascia intorno al casco. Fissare quindi la fascia sul retro del casco nell'apposito supporto.

Visiera

La tonalità del vetro si adatta all'intensità dei raggi UV (categoria di filtro S1-S3). Controllare regolarmente che la visiera (Fig. A, 2) non presenti difetti. Se la visiera si è allentata, è possibile serrarla nuovamente tramite viti laterali, utilizzando un attrezzo idoneo. La curva di trasmissione può essere richiesta telefonando al servizio di assistenza telefonica.

Categoria tonalità	Descrizione	Utilizzo	Simbolo
S0	visiere leggermente colorate	riduzione molto limitata dell'abbagliamento solare protezione UV limitata	 IEC 60417-5955:2003-11
S1		riduzione limitata dell'abbagliamento solare protezione UV limitata	 ISO 7000-2948
S2	Visiere per uso generico	buona protezione dall'abbagliamento solare buona protezione UV	 ISO 7000-2949
S3		elevata protezione dall'abbagliamento solare buona protezione UV	 ISO 7000-2950
S4	visiere speciali molto scure	protezione molto elevata dall'irraggiamento solare estremo sui nevai e in alta montagna buona protezione UV	 ISO 7000-2951

L'adattabilità corretta

- Si consiglia di provare il casco con la visiera.
- Il casco e la visiera devono mantenere una posizione stabile sulla testa e non traballare.
- La visiera chiusa deve impedire efficacemente la penetrazione di un flusso d'aria eccessivo e della neve.
- Con la visiera completamente chiusa, il bordo inferiore deve essere allo stesso livello del profilo del viso dell'utente.
- Quando è completamente chiusa, la visiera non deve premere sul dorso del naso o impedire la respirazione.
- Con la visiera completamente chiusa, il campo visivo non deve essere limitato. Il caso deve essere ben saldo sulla testa in modo da impedire lo scivolamento della visiera durante l'uso.
- Se durante la prova del casco si verifica una delle limitazioni sopra citate, il prodotto non deve essere utilizzato.

Manutenzione / pulizia / conservazione

Manutenzione

 **Riduzione dell'efficacia protettiva in caso di casco danneggiato**

Un casco danneggiato può perdere la sua funzione protettiva e causare gravi lesioni. Controllare attentamente il casco prima di ogni utilizzo per verificare che non presenti danni. Non utilizzare il casco se si riscontrano danni o malfunzionamenti. Dopo una caduta o un forte urto, il casco non deve più essere utilizzato, anche se non sono visibili danni evidenti.

NOTA: un uso improprio del casco può causarne il danneggiamento.

Controllo prima di ogni utilizzo

Controllare che la calotta del casco non presenti crepe, rotture o deformazioni e che l'imbottitura interna (materiale ammortizzante) non presenti danni o ammaccature. Verificare che le cinghie e il sistema di chiusura funzionino correttamente, siano ben fissati e integri. Assicurarsi che i sistemi di regolazione funzionino correttamente. Prestare inoltre attenzione a forte usura, affaticamento del materiale e possibili danni causati da calore, radiazioni UV o sostanze chimiche.

Controllo della visiera

Prima di ogni utilizzo, controllare che la visiera non presenti graffi, crepe o altri danni che potrebbero compromettere la visibilità. Assicurarsi che la visiera sia pulita e priva di residui quali neve, ghiaccio o sporcizia. Pulire la visiera esclusivamente con un panno morbido e detergenti adeguati, per evitare di danneggiare la superficie. Controllare inoltre il corretto funzionamento del meccanismo della visiera. La visiera deve aprirsi e chiudersi facilmente e bloccarsi in modo sicuro in ogni posizione. Non utilizzare il casco se la visiera è allentata o non può essere fissata correttamente. Evitare il contatto della visiera con oggetti appuntiti e sostanze chimiche aggressive, poiché ciò potrebbe comprometterne la funzione protettiva e la visibilità.

Non utilizzare un casco danneggiato. Non apportare modifiche o riparazioni al casco.

NOTA: in caso di danni visibili o difetti di funzionamento, il casco non deve essere più utilizzato; in tal caso, contattare il servizio clienti o la hotline del produttore. In caso di dubbi sulle condizioni del casco, è necessario astenersi dall'utilizzarlo.

Pulizia: **AVVERTENZA!**

- Il casco non deve entrare in contatto con solventi o detergenti contenenti idrocarburi.

- Gli adesivi possono anche contenere solventi e quindi danneggiare lo strato protettivo del casco.
- Per la pulizia utilizzare solo acqua e sapone neutro.

Rimuovere/pulire l'imbottitura interna

1. Aprire la chiusura in velcro e rimuovere l'imbottitura interna dal casco.
2. Pulire l'imbottitura interna con acqua tiepida e sapone neutro e lasciare asciugare all'aria.
3. Sostituire l'imbottitura interna.

Pulire il casco/la visiera

1. Pulire il casco solo con acqua tiepida, sapone delicato e un panno morbido.
2. Rimuovere l'imbottitura per la pulizia come descritto.
3. Pulire l'imbottitura per le orecchie con acqua tiepida e sapone neutro e lasciare asciugare all'aria aperta.
4. La visiera non deve entrare a contatto con solventi o detergenti contenenti idrocarburi.
5. Anche gli adesivi possono contenere solventi e quindi danneggiare lo strato protettivo del casco.
6. La visiera dev'essere pulita esclusivamente dall'esterno.
7. Per pulire il lato esterno della visiera utilizzare solo acqua, sapone delicato ed un panno in microfibra privo di polvere e pelucchi.
8. Il rivestimento anti-appannamento all'interno della visiera potrebbe staccarsi strofinandolo. Se è necessario pulire l'interno, rimuovere con cautela la sporcizia con un panno in microfibra privo di polvere e pelucchi.

Conservazione

- Dopo ciascun utilizzo far asciugare il casco all'aria.
- Non riporre il casco in prossimità di fonti di calore (ad esempio, dietro i vetri di un'automobile). Le alte temperature, a partire da 60°C, possono danneggiare seriamente il casco. Una superficie irregolare del casco e la formazione di bolle sono segni di tali danni.
- Riporre il casco nell'apposita borsa in dotazione (Fig. G).

Indicazioni sullo smaltimento

Pericolo di soffocamento

ATTENZIONE! I bambini possono soffocare con le pellicole di plastica. Non far giocare i bambini con la pellicola di imballaggio. L'imballaggio non è un giocattolo per bambini.

Smaltimento dell'imballaggio

Smaltire l'imballaggio in modo differenziato. Smaltire la carta e il cartone con la carta da macero, le pellicole con i materiali riciclabili.

Smaltimento del prodotto

- Lo smaltimento del prodotto deve essere effettuato tramite un'azienda di smaltimento autorizzata o uno stabilimento di smaltimento comunale conformemente alle leggi e alle disposizioni vigenti nel proprio paese. (Applicabile nell'Unione Europea e in altri stati europei con sistemi di raccolta differenziati dei materiali).
- Consegnare l'apparecchio a un centro di riciclaggio. Le parti in plastica e metallo utilizzate possono essere smaltite con la differenziata. Rivolgersi a tal proposito all'azienda di smaltimento rifiuti locale o al nostro Centro di assistenza.
- Smaltiremo gratuitamente i dispositivi difettosi restituiti.

Dichiarazione di conformità

La dichiarazione di conformità EU può essere richiesta al seguente indirizzo:

SPEQ GmbH, Tannbachstraße 10, 73635 Steinberg, GERMANIA

Istituto di prova

TÜV SÜD Product Service GmbH, Ridlerstr. 65, D-80339

München, GERMANIA

Numero identificativo: 0123

PSA 2016/425

Norma EN 1077

La dichiarazione di conformità integrale è disponibile al link

www.speq.de/konformitaetserklaerung

Se del caso, le visiere per caschi sono state collaudate secondo i requisiti della norma per occhiali da discesa libera e da snowboard EN ISO 18527-1:2023 e secondo il programma di verifica n. PPP 63079B:2024 di TÜV SÜD Product Service GmbH.

Garanzia ed espletamento del servizio di assistenza

Gentile cliente,

per questo dispositivo riceve una garanzia di 3 anni a decorrere dalla data di acquisto. In caso di difetti di questo prodotto, Le spettano i diritti legali contro il venditore del prodotto. Questi diritti legali non vengono limitati dalla nostra garanzia illustrata di seguito.

Condizioni di garanzia

Il periodo di garanzia inizia con la data di acquisto. Conservare per bene la ricevuta originale. Questa è necessaria come prova d'acquisto. Se nell'arco di tre anni dalla data di acquisto di questo prodotto si verifica un errore materiale o di fabbricazione, a nostra discrezione il prodotto viene riparato, sostituito senza costi aggiuntivi per Lei oppure il prezzo di acquisto viene rimborsato. Questa prestazione di garanzia presuppone che, nell'arco del termine di tre anni, vengano presentati il dispositivo difettoso e la ricevuta d'acquisto (scontrino) e che venga brevemente descritto per iscritto in cosa consiste il difetto e quando si è presentato. Se il difetto è coperto dalla nostra garanzia, provvederemo a riparare o sostituire il prodotto. Con la riparazione o la sostituzione del prodotto non inizia un nuovo periodo di garanzia.

Periodo di garanzia e diritti legali per difetti

Il periodo di garanzia non viene prorogato dalla prestazione di garanzia. Ciò vale anche per le parti sostituite e riparate. Eventuali danni e difetti presenti già al momento dell'acquisto devono essere immediatamente segnalati dopo il disimballaggio. Dopo la scadenza del periodo di garanzia, eventuali riparazioni sono a pagamento.

Portata della garanzia

Il dispositivo è stato prodotto con cura secondo rigorose direttive di qualità ed è stato sottoposto a scrupolosi controlli prima della consegna. La prestazione di garanzia vale per errori materiali o di fabbricazione. La presente garanzia non si estende a parti del prodotto esposte ad un processo di usura normale e che pertanto possono essere viste come parti soggette ad usura oppure a danneggiamenti a parti fragili, ad es. interruttori, batterie o realizzate in vetro.

La presente garanzia decade se il prodotto è stato danneggiato, utilizzato o manutentato in modo non conforme. Per un utilizzo conforme del prodotto è necessario rispettare con esattezza tutte le indicazioni riportate nelle istruzioni per l'uso. Usi e azioni, sconsigliati nelle istruzioni dell'uso o dalle quali viene messo in guardia, devono essere assolutamente evitati. Il prodotto è destinato soltanto all'utilizzo privato e non commerciale. In caso di trattamento improprio e non conforme, uso della violenza o interventi non effettuati dalla nostra filiale autorizzata responsabile del servizio di assistenza, la garanzia si estingue.

Espletamento in caso di garanzia

Per garantire una rapida elaborazione della richiesta, seguire le seguenti indicazioni:

- Tenere a portata di mano per qualsiasi richiesta lo scontrino e il codice articolo (IAN 524768_2601) come prova d'acquisto.
- Il codice articolo è riportato sulla targhetta identificativa del prodotto, un'incisione del prodotto, la copertina delle istruzioni (in basso a sinistra) oppure sull'adesivo sul retro o sul lato inferiore del prodotto.
- Qualora dovessero presentarsi errori funzionali o altri difetti, contattare dapprima il reparto di assistenza indicato di seguito per **telefono** o via **e-mail**.
- Un prodotto registrato come difettoso può essere spedito franco di porto all'indirizzo del servizio di assistenza comunicato accludendo la ricevuta d'acquisto (scontrino) e indicando in cosa consiste il difetto e quando si è presentato.

Sul sito www.lidl-service.com è possibile scaricare questi e molti altri manuali, video sul prodotto e software d'installazione. Con questo codice QR si arriva direttamente alla pagina del servizio di assistenza Lidl (www.lidl-service.com) e, inserendo il codice articolo (IAN) 524768_2601, è possibile aprire le istruzioni per l'uso.



Indirizzo del servizio di assistenza:

SPEQ GmbH
Tannbachstr. 10
73635 Steinberg/GERMANIA
Email: service@speq.de
Linea telefonica di assistenza:
00800 30 777 999
(gratuito)
Chiamare prima di spedire
Ore 8:00 – 17:00

CASCO DA SCI E SNOWBOARD FOTOCROMATICO PREMIUM

Modello: SP-173V
Marca: Crivit

Generalidades

Lea y guarde las instrucciones de manejo

¡Estimado cliente, estimada cliente!

Nos complace que se haya decidido por uno de nuestros productos de gran calidad, que se elaboran y cuentan con certificación siguiendo estrictamente las normas de seguridad actualmente vigentes.

Familiarícese con el producto antes del primer uso. Para ello, lea atentamente las instrucciones de manejo y las indicaciones de seguridad. Utilice este producto únicamente de la forma descrita y para los fines de uso indicados. Guarde bien estas instrucciones. En caso de entregar el producto a terceros, entrégueles también toda la documentación.

Uso conforme a lo previsto

Este artículo ha sido fabricado para esquiadores alpinos y snowboarders. No es apto para otros tipos de deportes o para motoristas.

Este casco sirve para reducir el riesgo de lesiones en la cabeza en caso de caídas o colisiones. Protege las zonas de la cabeza cubiertas por el casco al absorber parte de la energía generada durante un impacto.

El casco no puede proteger contra todas las lesiones. Tras un impacto fuerte, la eficacia protectora puede verse mermada, aunque no se aprecien daños visibles. La visera integrada sirve además para proteger los ojos del viento, la nieve, la radiación UV y las partículas en suspensión. Puede mejorar la visibilidad y contribuye así a una orientación segura en diferentes condiciones meteorológicas. En ese caso, hay que sustituir el casco. Del mismo modo, la visera no ofrece una protección total frente a todas las agresiones externas que puedan afectar a los ojos.

Tras un impacto fuerte, la eficacia protectora puede verse mermada, aunque no se aprecien daños visibles. En tal caso, hay que sustituir el casco. Si la visera ha resultado dañada o rayada por un impacto, también hay que sustituirla, ya que una visión limitada puede afectar considerablemente a la seguridad.

Explicación de los símbolos

Los siguientes símbolos y palabras de señalización se emplearán en estas instrucciones de manejo, en el producto o en el embalaje.

	Declaración de conformidad (véase el capítulo «Declaración de conformidad»): Los productos marcados con este símbolo cumplen con todas las disposiciones comunitarias aplicables del Espacio Económico Europeo.
	Siga las instrucciones de manejo
	Fecha de fabricación (mes/año)
	Fecha de caducidad (mes/año)
	Precaución; Atención: símbolo de advertencia: respete las instrucciones de seguridad.
	El sello «Seguridad probada» (sello GS) certifica que un producto cumple con los requisitos de la Ley alemana de seguridad de productos. El sello GS indica que, en caso de uso conforme a lo previsto o previsible, no se ven en peligro la seguridad y la salud de las personas.
	Lavar a mano 30 °
	No usar lejía
	No secar en la secadora
	No planchar
	No limpiar en seco

Clase B	Los cascos de clase A y clase B están destinados a esquiadores alpinos, practicantes de snowboard y grupos similares. Los cascos de la clase A ofrecen una mayor protección relativa. Los cascos de la clase B pueden ofrecer una mayor ventilación y una mejor audición, pero protegen un área menor de la cabeza y tienen una resistencia a la penetración menor.
	No aptas para conducir ni para utilizarlas en el tráfico rodado.

Volumen de suministro / accesorios

- 1 x Casco de esquí y snowboard con visera fotocromática premium
- 1 x Bolsa para el casco de esquí
- 1 x Instrucciones de uso

Descripción / lista de piezas (fig. A)

1. Sistema de ventilación
2. Visera
3. Correa para el mentón
4. Cierre de encaje de seguridad de varios niveles
5. Distribuidor de las correas
6. Sistema de ajuste del tamaño
7. Acolchado de la nuca
8. Acolchados de las orejas

Datos técnicos

Modelo: SP-173V

Número de artículo: 524768

Tamaño: M/L 54-58 cm, L/XL 58-61 cm

Fecha de fabricación (año/mes): 05/2026

Fecha de caducidad (año/mes): 05/2031

Grado de transmisión de la luz: 50%

Categoría de filtro S1-S3

Material básico del visor: Policarbonato

Material básico del marco: Poliamida, Poliuretano, ABS

Indicaciones de seguridad

¡Peligro de lesiones!

Importante: ¡Lea atentamente las instrucciones de uso y guárdelas siempre! En caso de manejo indebido del producto, puede sufrir lesiones.

- **¡ATENCIÓN!** Un casco no puede proteger a su usuario de todos los accidentes.
- **¡ATENCIÓN!** Utilice únicamente un casco que le quede bien y se ajuste firmemente. Si el casco no se ajusta correctamente, puede resbalarse en caso de accidente y perder su efecto protector.
- Utilice el casco en la posición prevista para él (fig. H).
- Cierre la correa para el mentón antes de cada marcha (fig. D).
- No lleve gorros u otras cubiertas para la cabeza debajo del casco.
- Cambie y deseche el casco después de una colisión. Esto también se aplica a las colisiones ligeras sin daños visibles
- También debe cambiarse el casco por otro nuevo si ya no le queda bien o como máximo, cinco años después de la fecha de fabricación, incluso si no pueden detectarse daños en él.
- Cambiar o quitar piezas originales del casco puede afectar sobremedida al efecto protector. No se permite modificar el casco para colocar complementos de manera no recomendada por el fabricante.
- Solo pueden usarse piezas de recambio originales. Para cambiar la visera, solo puede usarse la visera original.
- Intente girar el casco a la izquierda y a la derecha con ambas manos. Si el casco está correctamente asentado, se le moverá también la piel de las sienes.
- Intente bajar el casco lo más posible hacia atrás y hacia adelante con ambas manos. El casco no estará asentado correctamente si puede deslizarlo tanto hacia adelante que cubra su campo de visión o tanto hacia atrás que le deje libre la frente.
- Compruebe que el casco esté asentado correctamente y que las correas para el mentón estén firmes, correctamente ajustadas y cerradas antes de cada uso.
- Si no puede adaptar el casco de modo tal que solo pueda deslizarse de manera insignificante hacia adelante o hacia atrás con el cierre puesto, no utilice el casco. Cámbielo por un modelo de otro tamaño. Es imprescindible que se pruebe distintas tallas al comprarlo.
- Pruebe la visera integrada antes del uso.
- No aptas para conducir ni para utilizarlas en el tráfico rodado.
- No aptas para observar directamente el sol.

- No aptas para proteger frente a fuentes de luz artificiales (por ejemplo, solárium).
- La visera no es apta para proteger frente a peligros mecánicos (por ejemplo, golpes).
- Una visera rayada puede afectar a la visibilidad y aumentar el riesgo de accidente.
- Las viseras no son adecuadas para proteger contra riesgos mecánicos, como los golpes; solo ofrecen cierta protección contra los golpes en las zonas cubiertas por el casco.

Tanto en caso de colisión grave como de accidente a baja velocidad o de poca intensidad, pueden provocarse lesiones graves en la cabeza, pudiendo incluso resultar mortales. Puede suceder que el casco no proteja al conductor frente a lesiones en la cabeza de forma efectiva. Por ello, marche siempre con cuidado.

¡Peligro de muerte!

- Este casco no debe ser utilizado por niños para escalada u otras actividades si existe el riesgo de que se estrangulen o se queden colgados al quedarse atrapados con el casco

¡Peligro de asfixia!

¡ATENCIÓN! Los niños pueden asfixiarse con las láminas de plástico.

- No permita que los niños jueguen con el plástico del embalaje. El embalaje no es un juguete para niños.

¡Peligro de daños!

¡ATENCIÓN! El manejo indebido del casco puede provocar daños en este.

- Deberá comprobarse si hay defectos visibles en el casco periódicamente.
- No aplique pintura o pegatinas sobre el casco

Indicaciones para el usuario

Apertura/cierre de la correa para el mentón (fig. D)

Para abrir la correa para el mentón, presione el cierre de encaje de seguridad de varios niveles (1) y retire la varilla (2). Para cerrar la correa para el mentón, inserte la varilla en el cierre de encaje de seguridad de varios niveles y encájelo a una anchura cómoda para usted.

 **¡En caso de accidente con el distribuidor de las correas y la correa para el mentón abiertos o mal ajustados, ¡el casco puede resbalarse y perder su efecto protector!**

 **¡Compruebe antes de cada marcha si la correa para el mentón está correctamente ajustada y cerrada!**

Ajuste de la correa para el mentón (fig. B)

Compruebe antes de cada marcha si la correa para el mentón está correctamente ajustada

- La correa para el mentón (1) está ajustada correctamente si tiene un asiento tan fijo como cómodo y si nota una ligera presión al abrir la boca. El cierre (2) no debe estar sobre la barbilla o el hueso maxilar
- Si la correa para el mentón (1) está demasiado suelta, deberá volver a apretarse en el cierre (2) con ayuda de la ondulación (3)
- Si la correa para el mentón (1) está demasiado apretada, deberá soltarse también en el cierre (2) con ayuda de la ondulación (3).

 **¡Compruebe antes de cada marcha si el distribuidor de las correas está correctamente ajustado y cerrado!**

Ajuste del distribuidor de las correas (fig. C)

- Abra el distribuidor de las correas.
- El distribuidor de las correas debe posicionarse de tal manera que las correas estén tensas, pero queden cómodas. El distribuidor de las correas debe estar por debajo de la oreja, las correas no pueden cubrir las orejas.
- Cierre el distribuidor de las correas

Retirada/colocación de los acolchados de las orejas (fig. F)

1. En primer lugar, tire de las correas para el mentón desde los lazos en los acolchados de las orejas.
2. Tire de los acolchados de las orejas con cuidado y en línea recta desde la ranura del cierre de resorte.
3. Inserte los acolchados de las orejas presionando con cuidado la lengüeta en la base de los acolchados de las orejas en la ranura del lado del casco. El lado blando de los acolchados de las orejas está hacia dentro.
4. Vuelva a insertar las correas para el mentón a través de los lazos en los acolchados de las orejas.

Ajuste del sistema de regulación del tamaño con una mano (fig. E)

El sistema de regulación del tamaño integrado puede ajustarse de forma continua en la parte trasera de la cabeza mediante un botón giratorio

- más pequeño = girar a la derecha
- más grande = girar a la izquierda

La posición correcta del casco (fig. H)

- El casco debe llevarse siempre en horizontal sobre la cabeza.
- Si el casco está demasiado hacia adelante, puede impedirle la visión.
- Si el casco está demasiado hacia atrás, no tendrá la frente lo suficientemente protegida.

Colocar las gafas de esquí y retirar la visera (fig. I y J)

Además de la visera, también se pueden colocar gafas de esquí en el casco. Para ello, la visera debe estar en la posición más alta. Alternativamente, la visera también se puede retirar por completo.

1. Retire la cubierta de los laterales de la visera.
 2. Afloje los tornillos a ambos lados de la visera con una herramienta roma para retirarla con seguridad.
- Coloque las gafas de esquí y pase la cinta alrededor del casco. A continuación, fije la cinta en la parte posterior del casco en el soporte previsto para ello.

Visera

El tono del visor cambia de acuerdo con la intensidad de los rayos ultravioletas (categoría de filtro S1-S3). Compruebe periódicamente si la visera (fig. A, 2) presenta defectos. Si se ha aflojado la visera, puede apretarla de nuevo por los tornillos laterales con una herramienta adecuada. La curva de transmisión puede solicitarse a través de la línea directa de asistencia.

Categoría de tono	Descripción	Uso	Símbolo
S0	gafas de protección ligeramente coloreadas	reducción muy limitada de la radiación solar escasa protección frente a los rayos ultravioleta	 IEC 60417-5955:2003-11
S1		reducción limitada de la radiación solar escasa protección frente a los rayos ultravioleta	 ISO 7000-2948
S2	gafas de protección para uso general	buena protección frente a la radiación solar buena protección frente a los rayos ultravioleta	 ISO 7000-2949
S3		alta protección frente a la radiación solar buena protección frente a los rayos ultravioleta	 ISO 7000-2950
S4	gafas de protección especiales muy oscuras	muy alta protección frente a la radiación solar extrema en campos nevados y montañas altas buena protección frente a los rayos ultravioleta	 ISO 7000-2952

El ajuste correcto

- Se recomienda probarse el casco con visera.
- El casco y la visera deben quedar fijos en la cabeza y no deben moverse.
- La visera cerrada debe impedir de forma eficaz la entrada excesiva de corrientes de aire o de nieve.
- Cuando la visera está completamente cerrada, esta debe quedar al ras del borde inferior del contorno facial del usuario.
- Cuando la visera está completamente cerrada, esta no debe presionar el puente nasal o dificultar la respiración.
- Cuando la visera está completamente cerrada, esta no debe restringir el campo visual. El casco debe estar tan firme en la cabeza que impida que la visera se mueva al momento de conducir.
- Si al probarse el casco, se presenta alguna de las limitaciones arriba mencionadas, el usuario no podrá usar dicho casco.

Mantenimiento / Limpieza / Almacenamiento

Mantenimiento

Eficacia protectora reducida si el casco está dañado

Un casco dañado puede perder su función protectora y provocar lesiones graves. Compruebe cuidadosamente el casco antes de cada uso para detectar posibles daños. No utilice el casco si observa daños o fallos de funcionamiento. Tras una caída o un impacto fuerte, no se debe seguir utilizando el casco, aunque no se aprecien daños visibles.

NOTA: El manejo inadecuado del casco puede provocar daños en el mismo.

Revisión antes de cada uso

Compruebe que la carcasa del casco no presente grietas, roturas o deformaciones, y que la carcasa interior (material amortiguador) no presente daños ni abolladuras. Compruebe que las correas y el sistema de cierre funcionan correctamente, que el casco queda bien ajustado y que no presenta daños. Asegúrese de que los sistemas de ajuste funcionan correctamente. Preste atención también al desgaste excesivo, la fatiga del material y a posibles daños causados por el calor, la radiación UV o productos químicos.

Revisión de la visera

Antes de cada uso, compruebe que la visera no presente arañazos, grietas ni otros daños que puedan afectar a la visibilidad. Asegúrese de que la visera esté limpia y libre de residuos como nieve, hielo o suciedad. Limpie la visera únicamente con un paño suave y productos de limpieza adecuados para evitar dañar la superficie. Compruebe también que el mecanismo de la visera funcione correctamente. La visera debe abrirse y cerrarse con suavidad y encajar de forma segura en cualquier posición. No utilice el casco si la visera está floja o no se puede fijar correctamente. Evite el contacto de la visera con objetos afilados y productos químicos agresivos, ya que esto puede afectar a su función protectora y a la visibilidad.

No utilice un casco dañado. No realice modificaciones ni reparaciones en el casco.

NOTA: Si se observan daños visibles o fallos de funcionamiento, no se debe seguir utilizando el casco; en tal caso, póngase en contacto con el servicio de atención al cliente o la línea de asistencia del fabricante. Si existen dudas sobre el estado del casco, se debe abstenerse de utilizarlo.

Limpieza: **¡ADVERTENCIA!**

- El casco no debe entrar en contacto con disolventes o productos de limpieza que contengan hidrocarburos.
- También las pegatinas pueden contener disolventes y, de este modo, dañar la capa protectora del casco.
- Utilice para la limpieza únicamente agua y jabón delicado.

Retirada/limpieza del acolchado interior

1. Suelte el cierre de velcro y saque el acolchado interior del casco.
2. Limpie el acolchado interior con agua tibia y un jabón delicado y, a continuación, déjelo secar al aire.
3. Vuelva a insertar el acolchado interior.

Limpieza del casco o de la visera

1. Limpie su casco únicamente con agua tibia, jabón delicado y un trapo suave.
2. Saque los acolchados para las orejas para limpiarlos de la forma descrita.
3. Limpie los acolchados de las orejas con agua tibia y un jabón delicado y, a continuación, déjelos secar al aire.
3. El casco no debe entrar en contacto con disolventes o productos de limpieza que contengan hidrocarburos.
4. Las pegatinas también pueden contener disolventes y, de este modo, pueden dañar la capa protectora del casco.
5. La visera se debe limpiar solo por la parte externa.
6. Para limpiar la parte externa de la visera, se emplea nada más que agua, jabón neutro y una bayeta de microfibra antipolvo y antipelusas.
7. El recubrimiento antiniebla de la parte interna de la visera se puede despegar si lo limpiamos con la bayeta. Si es necesario limpiar la parte interna, se debe eliminar la suciedad con cuidado con una bayeta de microfibra antipolvo y antipelusas.

Almacenamiento

- Deje secar su casco al aire después de cada uso.
- No guarde el casco cerca de fuentes de calefacción y calor (por ejemplo, detrás de las lunas de un coche). Las altas temperaturas, ya a partir de los 60 °C, pueden causar graves

daños en el casco. Los desniveles en la superficie del casco y la formación de pequeñas burbujas son señales de tales daños.

- Guarde el casco en la bolsa para el casco de esquí (fig. G) suministrada.

Indicaciones para el desechamiento

Peligro de asfixia

¡ATENCIÓN! Los niños pueden asfixiarse con las láminas de plástico. No deje que los niños jueguen con la lámina del embalaje. El embalaje no es un juguete

Desechamiento del embalaje

Separe el embalaje según el tipo de material para desecharlo. Lleve el papel y el cartón al contenedor de papel, y las láminas al de materiales reciclables.

Desechamiento del producto

- El producto deberá desecharse a través de una empresa de eliminación de residuos autorizada o un punto de desechamiento municipal de acuerdo con las leyes y disposiciones vigentes en su país (aplicable en la Unión Europea y en otros países europeos con sistemas para la recogida separada de materiales reciclables).
- Deposite el dispositivo en un punto de reciclaje. Las piezas de plástico y metal utilizadas pueden separarse. Para ello, consulte al responsable de desechamiento de residuos de su localidad o a nuestro centro de asistencia.
- Desechamos los dispositivos defectuosos que nos envíe de forma gratuita.

Declaración de conformidad

La declaración de conformidad de la UE puede solicitarse a la siguiente dirección:
SPEQ GmbH, Tannbachstraße 10, 73635 Steinenberg/ALEMANIA

Instituto de pruebas

TÜV SÜD Product Service GmbH, Ridlerstr. 65, D-80339 München, ALEMANIA

Número de identificación: 0123

PSA 2016/425

Norma EN 1077

Encontrará la declaración de conformidad completa en www.speq.de/konformitaetserklaerung

Donde proceda, las viseras de casco se probaron de conformidad con las exigencias de la norma para gafas de esquí alpino y de snowboard EN ISO 18527-1:2023 o bien de conformidad con el programa de auditoría n.º PPP 63079B:2024 de TÜV SÜD Product Service GmbH.

Garantía y proceso de asistencia

Estimado cliente, estimada clienta,

Recibirá una garantía de 3 años a partir de la fecha de compra para este dispositivo. En caso de defectos de este producto, le corresponden los siguientes derechos legales contra el vendedor del producto. Estos derechos legales no se verán limitados por nuestra garantía, la cual detallamos a continuación.

Condiciones de la garantía

El plazo de garantía comienza con la fecha de compra. Le rogamos guarde bien el ticket de caja original. Este se necesita como prueba de la compra. Si en el plazo de tres años a partir de la fecha de compra de este producto se produce un error en los materiales o de fabricación, podremos elegir entre repararle o sustituirle el producto de forma gratuita o devolverle el precio de compra. Esta prestación de garantía requiere que se presente el dispositivo defectuoso junto con el recibo (ticket) de compra dentro del plazo de tres años y que se describa brevemente dónde está el defecto y cuándo se ha producido. Si el defecto está cubierto por nuestra garantía, le devolveremos el producto reparado o un producto nuevo. Con la reparación o sustitución del producto no se inicia un nuevo periodo de garantía.

Periodo de garantía y derechos legales por defectos

El periodo de garantía no se verá prolongado por la garantía. Esto se aplica también a las piezas sustituidas y reparadas. Los posibles daños y defectos ya existentes en el momento de la compra deberán comunicarse de inmediato después de desembalar el producto. Las reparaciones que deban realizarse pasado el plazo de garantía tendrán un coste.

Volumen de la garantía

El dispositivo se ha fabricado según estrictas directrices de calidad y se ha revisado de forma exhaustiva antes de su entrega. La prestación de garantía se aplica a los errores de materiales o de fabricación. Esta garantía no se extiende a las partes del producto que estén expuestas al desgaste normal y, por tanto, puedan considerarse piezas de desgaste; y tampoco a los daños en piezas frágiles, como interruptores, baterías o piezas de vidrio.

Esta garantía expirará si el producto está dañado o no se ha utilizado o revisado correctamente. Deben seguirse con exactitud todas las instrucciones indicadas en las instrucciones de manejo para un uso correcto del producto. Deberán evitarse siempre los fines de uso y acciones que se desaconsejen en las instrucciones de manejo o sobre las que se indiquen advertencias. El producto está diseñado únicamente para usos particulares y no comerciales. Se perderá la garantía en caso de manejo abusivo e indebido, de aplicar fuerza y de intervenciones no llevadas a cabo por nuestra filial de asistencia autorizada.

Proceso en caso de garantía

Para garantizar una tramitación rápida de su asunto, le rogamos siga las siguientes indicaciones:

- Mantenga preparados el ticket de caja y el número de artículo (IAN 524768_2601) como pruebas de la compra para todas las preguntas.
- Encontrará el número de artículo en la placa de características del producto, en una inscripción en el producto, en el título de sus instrucciones (parte inferior izquierda) o en la pegatina en la parte trasera o inferior del producto.
- Si se producen errores de funcionamiento u otros defectos, contacte en primer lugar con el departamento de asistencia indicado a continuación por **teléfono** o por **correo electrónico**.
- Puede enviar el producto registrado como defectuoso adjuntando el recibo (ticket) de compra y la indicación de dónde se halla el defecto y cuándo se produjo sin gastos de envío para usted a la dirección de asistencia que se le comuniqué.

En www.lidl-service.com podrá encontrar este y muchos otros manuales, vídeos del producto y software de instalación. Con este código QR podrá acceder directamente a la página de asistencia de Lidl (www.lidl-service.com), y podrá abrir sus instrucciones de manejo indicando el número de artículo (IAN) 524768_2601.



Dirección de asistencia:

SPEQ GmbH
Tannbachstr. 10
73635 Steinberg/ALEMANIA
Correo electrónico: service@speq.de
Línea directa de asistencia:
00800 30 777 999 (gratuita)
Se ruega llamar antes de enviar
8:00 h – 17:00 h

CASCO DE ESQUÍ Y SNOWBOARD CON VISERA FOTOCROMÁTICA PREMIUM

Modelo: SP-173V
Marca: Crivit

Informações gerais

Leia e guarde o manual de instruções

Caro cliente,

Muito obrigado por escolher um dos nossos produtos de alta qualidade, fabricados e certificados rigorosamente de acordo com as normas de segurança atualmente em vigor.

Familiarize-se com o produto antes de o utilizar pela primeira vez. Leia atentamente o manual de instruções e os avisos de segurança. Utilize este produto apenas conforme descrito e para as aplicações especificadas. Guarde estas instruções num local seguro. Se entregar o produto a um terceiro, faculte também todos os documentos.

Utilização correta

Este artigo foi concebido para snowboarders e esquiadores alpinos. Não é adequado para outros desportos nem para motociclistas.

Este capacete destina-se a reduzir o risco de lesões na cabeça em caso de quedas ou colisões. Protege as áreas da cabeça cobertas pelo capacete, absorvendo parte da energia gerada num impacto.

O capacete não pode proteger contra todas as lesões. Após um impacto forte, a eficácia da proteção pode ficar comprometida, mesmo que não haja danos visíveis. A viseira integrada serve também para proteger os olhos do vento, da neve, da radiação UV e de partículas em suspensão. Pode melhorar a visibilidade e, assim, contribuir para uma orientação segura em diferentes condições meteorológicas.. Nesse caso, o capacete deve ser substituído. Da mesma forma, a viseira não oferece proteção total contra todos os impactos externos nos olhos.

Após um impacto forte, a eficácia da proteção pode ficar comprometida, mesmo que não haja danos visíveis. Nesse caso, o capacete deve ser substituído. Se a viseira tiver sido danificada ou riscada por um impacto, também deve ser substituída, uma vez que uma visão limitada pode comprometer significativamente a segurança.

Explicação dos símbolos

Os seguintes símbolos e palavras de sinalização são utilizados neste manual de instruções, no produto ou na embalagem.

	Declaração de conformidade (ver capítulo "Declaração de conformidade"): os produtos marcados com este símbolo cumprem todos os regulamentos comunitários aplicáveis do Espaço Económico Europeu.
	Observar o manual de instruções
	Data de fabrico (mês/ano)
	Data de expiração (mês/ano)
	Cuidado; Atenção Símbolo de aviso: Respeite as instruções de segurança.
	O selo "Geprüfte Sicherheit" (marca GS) certifica que um produto testado cumpre os requisitos da lei alemã relativa à segurança de produtos. A marca GS indica que a segurança e a saúde das pessoas não estão em perigo se o produto for utilizado corretamente e como previsto
	Lavar à mão 30 °
	Não usar lixívia
	Não secar na máquina de secar
	Não passar a ferro
	Não limpar a seco

Classe B	Os capacetes das classes A e B destinam-se a esquiadores alpinos, praticantes de snowboard e grupos semelhantes. Comparativamente, os capacetes de classe A oferecem uma maior proteção. Os capacetes de classe B podem proporcionar mais ventilação e uma melhor audição, mas protegem uma área menor da cabeça e oferecem um nível mais baixo de resistência à penetração.
	Não é adequado para conduzir ou utilizar no tráfego rodoviário.

Material entregue/acessórios

- 1 x Capacete de snowboard e esqui fotocromático premium
- 1 x Saco para o capacete de esqui
- 1 x Manual de instruções

Descrição/lista das peças (Fig. A)

1. Sistema de ventilação
2. Viseira
3. Tira do queixo
4. Fecho de segurança multiníveis
5. Distribuidor da cinta
6. Sistema de ajuste de tamanho
7. Almofada do pescoço
8. Almofadas auriculares

Dados técnicos

Modelo: SP-173V

Referência do artigo: 524768

Tamanho: M/L 54-58 cm, L/XL 58-61 cm

Data de fabrico (mês/ano): 05/2026

Data de expiração (mês/ano): 05/2031

Transmitância da luz: 50%

Categoria de filtro S1-S3

Material de base do painel de visão: policarbonato

Material de base do corpo de suporte: poliamida, poliuretano, ABS

Avisos de segurança

Perigo de ferimento!

Importante: leia atentamente o manual de instruções e guarde-o! Pode ferir-se a si próprio se manusear o produto de forma incorreta.

- **ATENÇÃO!** O capacete não protege o utilizador de todos os acidentes.
- **ATENÇÃO!** Use apenas um capacete que fique bem ajustado e assente. Se o capacete não ficar bem assente, pode escorregar e comprometer o efeito de proteção em caso de acidente.
- Use o capacete na posição prevista (Fig. H).
- Antes de cada atividade, feche o fecho na tira do queixo (Fig. D).
- Não use bonés nem outras coberturas de cabeça debaixo do capacete.
- Após uma colisão, deve eliminar o capacete e trocá-lo por outro. Isto também se aplica em caso de colisão menor sem danos visíveis.
- O capacete também tem de ser substituído se já não assentar corretamente ou, o mais tardar, 5 anos após a data de fabrico, mesmo que não seja possível detetar qualquer dano.
- A alteração ou remoção das peças originais do capacete pode comprometer significativamente o efeito de proteção. Não modifique o capacete para colocar acessórios de modo não recomendado pelo fabricante.
- Tente virar o capacete para a esquerda e para a direita com ambas as mãos. Se o capacete estiver bem assente, a pele das suas têmporas irá mover-se com o capacete.
- Com ambas as mãos, tente empurrar o capacete o mais para trás e para a frente possível. O capacete não está bem assente se conseguir empurrá-lo para a frente o suficiente de modo a obstruir o seu campo de visão. Do mesmo modo, também não está bem assente se conseguir empurrá-lo para trás o suficiente de modo a expor a sua testa.
- Antes de cada utilização, verifique se o capacete assenta corretamente e se as tiras do queixo estão apertadas, devidamente ajustadas e fechadas.
- Se não conseguir ajustar o capacete de forma que este apenas possa ser empurrado ligeiramente para a frente ou para trás apenas com o fecho fechado, não utilize o capacete. Substitua-o por um modelo de tamanho diferente. Quando comprar um capacete, experimente diferentes tamanhos.
- Teste a viseira integrada antes da utilização.
- Uma viseira riscada pode prejudicar a visibilidade e aumentar o risco de acidentes.

- As viseiras não são adequadas para proteção contra riscos mecânicos, como, por exemplo, impactos; apenas nas áreas cobertas pelo capacete é oferecida uma certa proteção contra impactos.

Tanto uma colisão muito grave como um acidente a baixa velocidade ou de baixa intensidade podem causar lesões graves ou mesmo fatais na cabeça. Neste caso, o capacete pode não proteger eficazmente o utilizador de ferimentos na cabeça. Portanto, tenha sempre cuidado na sua atividade.

Perigo de morte!

- Este capacete não deve ser utilizado por crianças para escalada ou outras atividades em que haja risco de estrangulamento/enforcamento se a criança ficar presa nele.

Perigo de asfixia!

ATENÇÃO! As crianças podem engasgar-se com a película plástica.

- Não deixe as crianças brincar com a película de embalagem. A embalagem não é um brinquedo para crianças.

Risco de danos!

ATENÇÃO! O manuseamento incorreto do capacete pode provocar danos no capacete.

- É necessário verificar regularmente se o capacete apresenta defeitos visíveis.
- Não pinte o capacete nem coloque autocolantes.

Instruções de utilização

Abrir/fechar a tira do queixo (Fig. D)

Para abrir a tira do queixo, pressione o fecho de segurança multiníveis (1) e puxe o pino (2) para fora. Para fechar a tira do queixo, insira o pino no fecho de segurança multiníveis e encaixe-o de modo a ficar confortável para si.

 **Se tiver um acidente e o distribuidor da cinta e/ou a tira do queixo estiverem abertos ou tiverem sido ajustados incorretamente, o capacete pode escorregar e comprometer o efeito de proteção!**

 **Antes de cada atividade, verifique se a tira do queixo está corretamente ajustada e fechada!**

Ajustar a tira do queixo (Fig. B)

Antes de cada atividade, verifique se a tira do queixo está corretamente ajustada.

- Para saber se a tira do queixo (1) está bem ajustada, esta deve ficar confortável, mas apertada e deve sentir uma ligeira pressão quando abrir a boca. O fecho (2) não deve ficar sobre o queixo ou os ossos da mandíbula.
- Se a tira do queixo (1) estiver demasiado larga, tem de ser apertada com a rosca (3) do fecho (2).
- Se a tira do queixo (1) estiver demasiado apertada, tem de ser alargada com a ajuda da rosca (3) do fecho (2).

 **Antes de cada atividade, verifique se o distribuidor da cinta está corretamente ajustado e fechado!**

Ajustar o distribuidor da cinta (Fig. C)

- Abra o distribuidor da cinta.
- O distribuidor da cinta tem de ser posicionado de modo que as tiras fiquem apertadas, mas confortáveis. O distribuidor da cinta tem de ficar assente debaixo da orelha, ou seja, as tiras não devem cobrir as orelhas.
- Feche o distribuidor da cinta.

Remover/colocar as almofadas auriculares (Fig. F)

1. Primeiro, puxe pelas tiras do queixo e retire-as das asas nas almofadas auriculares.
2. Depois, puxe cuidadosamente pelas almofadas auriculares e retire-as diretamente das ranhuras do fecho de encaixe.
3. Para colocar novamente as almofadas auriculares, empurre ligeiramente a lingueta na base das almofadas auriculares na direção da ranhura do lado do capacete. O lado macio das almofadas auriculares deve estar virado para dentro.
4. Enfie as tiras do queixo nas asas das almofadas auriculares.

Configurar o sistema de ajuste do tamanho com uma mão (Fig. E)

O sistema integrado de ajuste de tamanho pode ser configurado na parte de trás da cabeça com um botão giratório:

- diminuir = rodar para a direita
- aumentar = rodar para a esquerda

Posição correta do capacete (Fig. H)

- O capacete tem de ficar sempre na horizontal sobre a cabeça.
- Se o capacete ficar demasiado à frente, pode afetar a sua visão.
- Se o capacete ficar demasiado atrás, a sua testa não fica suficientemente protegida.

Colocar óculos de esqui e remover a viseira (Fig. I e J)

Além da viseira, também é possível colocar óculos de esqui no capacete. Para isso, a viseira deve estar na posição mais alta. Em alternativa, a viseira também pode ser removida completamente.

1. Remova a cobertura nas laterais da viseira.
 2. Desaperte os parafusos em ambos os lados da viseira com uma ferramenta romba para remover a viseira com segurança.
- Coloque os óculos de esqui e passe a fita à volta do capacete. Em seguida, prenda a fita na parte de trás do capacete no suporte previsto para o efeito.

Viseira

A lente com coloração média é adequada para condições meteorológicas nebulosas e de luminosidade normal (categoria de filtro S1-S3). Verifique regularmente se a viseira (Fig. A, 2) apresenta defeitos. Se a viseira se soltar, pode voltar a apertá-la, usando uma ferramenta adequada nos parafusos laterais. A curva de transmissão pode ser solicitada junto da linha direta do serviço de assistência.

Categoria de tonalidade	Descrição da	Utilização	Símbolo
S0	Óculos de vime ligeiramente coloridos	Redução muito limitada do encandeamento solar Baixa proteção UV	 IEC 60417-5955:2003-11
S1		limitada Redução do encandeamento solar Baixa proteção UV	 ISO 7000-2948
S2	Óculos de vime para uso geral	Boa proteção contra os reflexos do sol boa proteção UV	 ISO 7000-2949
S3		Elevada proteção contra os reflexos solares boa proteção UV	 ISO 7000-2950

S4	óculos especiais muito escuros	proteção muito elevada contra as radiações solares extremas nos campos de neve e nas altas montanhas boa proteção UV	 ISO 7000-2952
----	--------------------------------	---	---

O ajuste correto

- Recomenda-se experimentar o capacete com a viseira.
- O capacete e a viseira devem ficar bem fixos na cabeça e não devem balançar.
- A viseira fechada deve impedir eficazmente a entrada de correntes de ar e neve excessivas.
- Quando totalmente fechada, a viseira deve ficar alinhada com o contorno do rosto do utilizador na sua extremidade inferior.
- Quando totalmente fechada, a viseira não deve pressionar o dorso do nariz nem impedir a respiração.
- Quando totalmente fechada, a viseira não deve restringir o campo de visão. O capacete deve ficar bem fixo na cabeça, de modo a impedir que a viseira deslize durante a condução.
- Se, ao experimentar o capacete, alguma das restrições acima mencionadas se aplicar, o capacete não deve ser utilizado.

Manutenção/limpeza/armazenamento

Manutenção

 Eficácia de proteção reduzida em caso de capacete danificado

Um capacete danificado pode perder a sua função de proteção e causar lesões graves. Verifique cuidadosamente o capacete antes de cada utilização para detetar eventuais danos. Não utilize o capacete se forem detetados danos ou avarias. Após uma queda ou um impacto forte, o capacete não deve continuar a ser utilizado, mesmo que não sejam visíveis danos.

NOTA: O manuseamento inadequado do capacete pode causar danos no mesmo.

Verificação antes de cada utilização

Verifique se a carcaça do capacete apresenta fissuras, quebras ou deformações, bem como se a carcaça interior (material de amortecimento) apresenta danos ou amolgadelas. Verifique se as correias e o sistema de fecho funcionam corretamente, se estão bem apertados e se estão intactos. Certifique-se de que

os sistemas de ajuste funcionam corretamente. Preste também atenção a desgaste acentuado, fadiga do material, bem como a possíveis danos causados pelo calor, radiação UV ou produtos químicos.

Verificação da viseira

Antes de cada utilização, verifique se a viseira apresenta riscos, fissuras ou outros danos que possam prejudicar a visibilidade. Certifique-se de que a viseira está limpa e isenta de resíduos, como neve, gelo ou sujidade. Limpe a viseira exclusivamente com um pano macio e produtos de limpeza adequados, para evitar danos na superfície. Verifique também se o mecanismo da viseira funciona corretamente. A viseira deve abrir e fechar com facilidade e encaixar-se com segurança em qualquer posição. Não utilize o capacete se a viseira estiver solta ou não puder ser fixada corretamente. Evite o contacto da viseira com objetos pontiagudos e produtos químicos agressivos, pois isso pode comprometer a sua função de proteção e visibilidade.

 **Não utilize um capacete danificado. Não efetue alterações ou reparações no capacete.**

NOTA: Em caso de danos visíveis ou falhas de funcionamento, o capacete não deve continuar a ser utilizado; nesse caso, contacte o serviço de apoio ao cliente ou a linha de apoio do fabricante. Se houver dúvidas quanto ao estado do capacete, deve abster-se de o utilizar.

Limpeza: ADVERTÊNCIA!

- O capacete não deve entrar em contacto com solventes ou agentes de limpeza que contenham hidrocarbonetos.
- Os autocolantes também podem conter solventes, danificando assim a camada protetora do capacete.
- Utilize apenas água e sabão suave para limpar.

Remover/colocar a almofada interior

1. Solte o fecho de velcro e retire a almofada interior do capacete.
2. Limpe a almofada interior com água morna e sabão suave e, depois, deixe-a secar ao ar livre.
3. Substitua a almofada interior.

Limpar o capacete/viseira

1. Limpe o seu capacete apenas com água morna, sabão neutro e um pano macio.
2. Remova as almofadas auriculares para limpeza, conforme descrito.
3. Limpe as almofadas auriculares com água morna e sabão neutro e, em seguida, deixe secar ao ar.
4. Os autocolantes também podem conter solventes e danificar a camada protetora do capacete.
5. A viseira não deve entrar em contacto com solventes ou produtos de limpeza que contenham hidrocarbonetos.
6. A viseira deve ser limpa apenas por fora.
7. Para limpar o exterior da viseira, utilize apenas água, sabão neutro e um pano de microfibra sem pó e sem fiapos.
8. O revestimento antiembaciamento no interior da viseira pode soltar-se ao esfregar. Se for necessário limpar o interior, as impurezas devem ser cuidadosamente removidas com um pano de microfibra sem pó e sem fiapos.

Armazenamento

- Deixe o capacete secar ao ar livre após cada utilização.
- Não guarde o capacete perto de fontes de aquecimento ou de calor (por exemplo, atrás dos vidros do carro). As temperaturas elevadas, mesmo a partir de 60 °C, podem danificar seriamente o capacete. A superfície irregular do capacete e a formação de bolhas são sinais de tais danos.
- Guarde o capacete no saco fornecido (Fig. G).

Notas sobre a eliminação da embalagem e do produto

Perigo de asfixia

ATENÇÃO! As crianças podem engasgar-se com a película plástica. Não deixe as crianças brincar com a película de embalagem. A embalagem não é um brinquedo para crianças.

Eliminar a embalagem

Elimine a embalagem de acordo com o tipo. Coloque papelão e cartão no ecoponto azul e as películas de plástico no ecoponto amarelo.

Eliminar o produto

- O produto tem de ser eliminado através de uma empresa de resíduos autorizada ou de uma instalação municipal de eliminação de resíduos, de acordo com as leis e regulamentos

em vigor no seu país (aplicável na União Europeia e noutros países europeus com sistemas de recolha separada para materiais recicláveis).

- Entregue o aparelho num centro de reciclagem. As peças de plástico e metal utilizadas podem ser separadas individualmente, consoante o tipo. Em caso de dúvidas, consulte a sua empresa local de eliminação de resíduos ou o nosso serviço de assistência.
- Se nos devolver os seus aparelhos defeituosos, eliminamo-los gratuitamente.

Declaração de conformidade

A declaração de conformidade da UE pode ser solicitada através da seguinte morada: SPEQ GmbH, Tannbachstraße 10, 73635 Steinenberg/ALEMANHA

Instituto de ensaios

TÜV SÜD Product Service GmbH, Ridlerstr. 65, D-80339

München, ALEMANHA

Número de identificação: 0123

PSA 2016/425

Norma EN 1077

Também poderá encontrar a declaração de conformidade completa em

www.speq.de/konformitaetserklaerung

Quando aplicável, as viseiras dos capacetes foram testadas de acordo com os requisitos da norma para óculos de esqui alpino e de snowboard EN ISO 18527-1:2023 e de acordo com o programa de verificação n.º PPP 63079B:2024 da TÜV SÜD Product Service GmbH.

Garantia e serviço de assistência

Caro cliente,

Este aparelho tem uma garantia de 3 anos a partir da data de compra.

Em caso de defeitos neste produto, tem direitos legais junto do vendedor do produto. Estes direitos legais não são limitados pela nossa garantia abaixo indicada.

Condições da garantia

O período de garantia tem início na data de aquisição. Mantenha o recibo original num local seguro, pois será necessário como prova de compra. Se ocorrer um defeito de material ou de fabrico no período de três anos a contar a partir da data de compra deste produto, repararemos ou substituiremos o produto

gratuitamente ou reembolsaremos o preço de compra. Esta garantia está sujeita à condição de que o aparelho defeituoso e a prova de compra (recibo) sejam apresentados dentro do período de três anos e que se forneça uma breve descrição escrita da natureza do defeito e quando este ocorreu. Se o defeito estiver coberto pela nossa garantia, receberá o produto reparado ou um produto novo. Após a reparação ou substituição do produto, o período de garantia começa de novo, de acordo com o DL 67/2003.

Período de garantia e reclamações legais por defeitos

O período de garantia não é prolongado se a mesma for aplicada. O mesmo se aplica a peças substituídas e reparadas. Quaisquer danos ou defeitos já presentes no momento da compra têm de ser comunicados imediatamente após desembalar o produto. As reparações efetuadas após o fim do período de garantia estão sujeitas a uma taxa.

Âmbito da garantia

O aparelho foi cuidadosamente produzido de acordo com diretrizes de qualidade rigorosas e conscienciosamente testado antes da entrega.

A garantia aplica-se a defeitos de material ou de fabrico. Esta garantia não cobre peças do produto sujeitas a desgaste normal e que podem, portanto, ser consideradas peças de desgaste, nem danos em peças frágeis, por exemplo, interruptores, baterias ou que sejam de vidro.

Esta garantia extingue-se se o produto tiver sido danificado ou submetido a uma utilização ou manutenção incorretas. Para garantir a utilização correta do produto, é necessário observar todas as instruções do manual. As utilizações e ações desaconselhadas ou identificadas no manual de instruções como inadequadas devem ser evitadas.

O produto destina-se apenas a uso privado e não comercial. O manuseamento abusivo e impróprio, o uso de força e intervenções que não tenham sido realizadas pelo nosso serviço de assistência autorizado resultam na extinção da garantia.

Processamento em caso de reclamação de garantia

Para assegurar que o seu pedido é processado rapidamente, siga as instruções abaixo:

- Sempre que nos contactar, tenha consigo o recibo e a referência do artigo (IAN 524768_2601) como prova de compra.
- A referência do artigo encontra-se na placa de características do produto, numa gravação no produto, no frontispício do manual (em baixo à esquerda) ou no autocolante no verso ou no fundo do produto.
- Em caso de avarias ou outras anomalias, contacte primeiro o departamento de assistência abaixo indicado por **telefone** ou **e-mail**.
- Se um produto for considerado defeituoso, pode enviá-lo gratuitamente para a morada de assistência que lhe foi facultada, juntando o recibo (talão de compra) e declarando qual é o defeito e quando este ocorreu.

Pode descarregar estes e muitos outros manuais, vídeos de produtos e software de instalação no site www.lidl-service.com. Este código QR leva-o diretamente à página de assistência do Lidl (www.lidl-service.com), onde pode abrir o seu manual de instruções introduzindo a referência do artigo (IAN) 524768_2601.



Morada do serviço de assistência:

SPEQ GmbH
Tannbachstr. 10
73635 Steinberg/Alemanha
E-mail: service@speq.de
Linha direta do serviço de assistência:
00800 30 777 999 (grátis)
Pedimos-lhe que ligue antes de enviar
8h-17h

CAPACETE DE SNOWBOARD E ESQUI FOTOCROMÁTICO PREMIUM

Modelo: SP-173V
Marca: Crivit